**BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES
SUR L'ENVIRONNEMENT**

ÉTAIENT PRÉSENTS : **Mme MARIE-HÉLÈNE GAUTHIER, présidente**
Mme JULIE FORGET, commissaire

**CONSULTATION PUBLIQUE
SUR LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE DE L'ÎLE-BRION
DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE**

VOLUME 4

Séance tenue le 4 octobre 2018 à 19 h
Gymnasium 006, Chemin Jerry
Grosse-Île

TABLE DES MATIÈRES

SÉANCE DE LA SOIRÉE DU 4 OCTOBRE 2018	
MOT DE LA PRÉSIDENTE.....	1
PÉRIODE DE QUESTIONS	
MR. STEVE CLARK.....	4
MR. DAVID BURKE	9
QUESTIONS DE LA COMMISSION	16
MS. JESSICA GOODWIN.....	27
SUSPENSION	
REPRISE	
MME EVA CORMIER LANGFORD, M. GUILLAUME TURBIDE.....	53
SUSPENSION (PROBLÈME TECHNIQUE)	
REPRISE	
MME EVA CORMIER LANGFORD, M. GUILLAUME TURBIDE (suite)	
MS. AUDREY KEATING	69
MME HÉLÈNE CHEVRIER	74
M. SÉBASTIEN CYR	82
MR. DAVID BURKE	89
M. JÉRÉMIE CYR	92
MR. KELLY CLARK.....	97
DISCOURS DE CLÔTURE.....	109
AJOURNEMENT	

SÉANCE DU 4 OCTOBRE 2018
SÉANCE DE LA SOIRÉE
MOT DE LA PRÉSIDENTE

5 **LA PRÉSIDENTE :**

Good evening everyone, if you can take a seat, we will be starting; and thank you for putting your cell phones and other electronic devices in mute mode.

10 So, welcome to this 4th session of the Consultation publique sur la Réserve écologique de l'Île-Brion des Îles-de-la-Madeleine.

15 My name is Marie-Hélène Gauthier. I have the privilege of chairing this commission which is responsible for fulfilling the mandate given to the BAPE by the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change. It was then Mme Isabelle Melançon.

During the public consultation, I will be joined by Commissioner Julie Forget. She will help me and intervene throughout the mandate.

20 As you probably have noticed, there is a photographer in the room; he has been hired by the BAPE to provide some material for background shots and these pictures will be put on our website and they will be made public, but it is not to specific individuals. We have also put a sign outside to inform you. So, the photographer has received the guidance to remain discreet and not to disrupt this audience, and we thank you for your understanding.

25 The mandate. The Île-Brion Ecological Reserve was created in 1988 to integrally and permanently protect an exceptional and representative ecosystem of the Îles de la Madeleine Archipelago. In addition, the island offers habitats for three plant species likely to be designated as threatened or vulnerable, and shelters a number of endangered bird species.

30 Given an increasing population of grey seals, the Maritime Community or la Communauté maritime des Îles-de-la-Madeleine asks for the modulations in Île Brion's protection status in order to regulate certain activities in compliance with the Natural Heritage Conservation Act. More specifically, the Commission will analyze the possibility of changing the boundaries of the ecological reserve and altering the protection status of the beach areas.

35 On August 15, 2018, under section 44 of the Natural Heritage Conservation Act, Québec Minister of the MDDELCC, Mme Isabelle Melançon, asked the BAPE to organize a consultation at which the general public can express their opinions on the issues arising from the Communauté maritime's request, and then to report back to the Minister on its observations and analysis.

40

The BAPE is therefore a consultative and non-decisional government body. It does not belong to him to authorize or not a project.

45 Rules of procedure. In this regard, the BAPE has developed rules to facilitate the participation of all interested persons. Thus, in order for each person to feel comfortable expressing themselves regardless of their position, no form of demonstration, approval or disapproval, derogatory remarks, defamatory remarks will be tolerated.

50 Now, the public consultation process. Two registers are available at the back of the room to allow interested individuals to register in order to address the Commission and the invited resource persons, one for questions and the other for opinions. People will be called to the front table in the order of their registration.

55 If you wish to submit a written brief, a form called "Dépôt de mémoire" is available on our website. The deadline for submitting a brief or an addendum to your brief to the Commission is Friday, October 19, 2018, at noon.

60 Those wishing to submit questions via e-mail may do so until Friday, October 5, 2018, at 5:00 pm. Instructions on how to ask questions by e-mail are provided on the Commission's website. The Commission reserves the right to judge the admissibility of the questions received. It may consolidate, merge or synthesize the questions to avoid redundancy, refuse to respond to a question if it deems it irrelevant, if it has already been asked in open session, or if it comes under the opinion or if it includes defamatory remarks.

65 What is said during this public consultation is recorded. The transcripts will be available on the BAPE website and in the consultation centres, approximately one week after the end of the consultation.

70 The process during the session. First, let's see the layout of the room. In the centre, in front of you, you have the Commission, so my colleague and I. You have the invited resource persons and their responsible ministry on the left. Analysts and the Communauté maritime des Îles-de-la-Madeleine on the right. In the back, the welcome table and registration, and in front of us, the table of the participants, where you will come to ask your questions and to give your opinion.

75 Registration to ask questions or to share comments, concerns or suggestions, as I mentioned earlier, is at the table at the back of the room, and I now declare the register open.

80 Two questions will be accepted per intervention without sub-questions. You can also share your concerns, suggestions or position with the Commission. You will have 5 to 7 minutes, although we have been very lenient. This rule will allow as many participants as possible to intervene.

85 At each of your interventions, you must speak directly to me as chair of the Commission. If it is a question, I will direct it to the people concerned. It is possible that I address the question to another person in addition to the person initially proposed. If it's an opinion, my colleague and I may be talking to you for a few minutes to better understand your position.

I ask you to avoid preambles to your questions. The only preambles accepted are those that are essential to understanding the issue. It will also not be allowed to comment on the answer obtained.

90 In addition, I will be able to intervene at any time with the invited resource persons to obtain additional information in the wake of a question, and my colleague as well has this possibility open.

You are, of course, welcomed to register again for as many times as you wish.

95 Presentation. I now have the pleasure of introducing you to the people who are with me tonight. On my left, the analysts, Catherine Plasse and Julie Crochetière.

In the back of the room, Mme Lynda Carrier, coordinator of the Commission's secretariat and Julie Olivier, communications consultant.

100 The Commission's team is also composed of Mr. Karim Chami, an analyst, and Ms. Ginette Otis, secretarial agent, who are currently in Quebec City.

105 The sessions will be recorded for the purposes of transcriptions. Ms. Yolande Teasdale will do remote steno typing work.

Michel Filteau, Patrick Létourneau and Steve Trahan of the Shared Services Centre of Quebec provide technical support.

110 Also, Mr. Pierre Dufour of the BAPE allows us to webcast our sessions.

Now, let me introduce to you the invited resource persons.

115 So, we have the Ministry of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change; we have Fisheries and Oceans Canada; and I have not found a translation, I'm sorry, for the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation – is there an English version of...? No. Le MAPAQ.

120 Expertise available in writing: so, we have Ouranos; Ministry of Forests, Wildlife and Parks; Ministry of Energy and Natural Resources.

If the cooperation of other departments or agencies or ministries is needed, the Commission could call on them at any time.

125 I remind you that all invited resource persons, including the Communauté maritime des Îles-de-la-Madeleine, have a right of rectification that can be exercised at the end of each public meeting. The persons wishing to use the right of rectification to correct facts that were raised during the sessions are invited to do so by registering. As for the invited resource persons at the table at the front of the room, I will make a call at the end of the session to see if you want to exercise your right of rectification.

130 Before giving the floor to the participants, I would like to check with the invited resource persons if you have anything that you have deposited since last night? I think everything was covered last night, and deposited last night. Good.

135 So, is there anyone on the registry yet? So, please go at the table at the back, put your name if you'd like to speak to us, and we will be very happy to hear what you have to say.

140 **PÉRIODE DE QUESTIONS**
STEVE CLARK

THE PRESIDENT:

145 Good evening, sir. So, you're breaking the ice. So, Mr. Steve Clark. I don't think your mic is working, there is a button in front.

MR. STEVE CLARK:

150 Is it working now? All right. My name is Steve Clark, I am a municipal councillor, and I'm here to present a short PowerPoint for the Municipality of Grosse-Île. The stance of the Municipality of Grosse-Île concerns the Island ecological reserve.

155 The Municipality of Grosse-Île has a population of 465 people. We are predominantly English-speaking people. The main economic industry is the lobster fisheries.

Our ties to Brion, and though public lands are managed through the Community Maritime des Îles, Brion is located in the territory of the Municipality of Grosse-Île.

160 Fishermen located in Grosse-Île Harbour are the fishermen directly affected by the Brion Island seal population.

We have a historical link to the islands through the former Brion Island English-speaking citizens through former fishing camp sites and berry picking.

165 The concerns of the Municipality of Grosse-Île is the management of the grey seal population is not possible within the current reserve's restrictions. As you can see in the picture, once a seal gets hold of the fishing lines, the bouée lines, they just tangle everything out.

170 There is an impact on the local economy because of the huge influx of the grey seal population. There is loss, damage to fishing gear. There is a loss of catches. Loss of time to repair gear. The safety concern for fishermen while untangling gear during difficult weather conditions. In that picture, you can see, it looks like a nice day but when it's blowing 25-30 knots, it's a different story.

175 The concerns of the Municipality are the impact of the seal population on the overall ecosystem of the island. Seals have been witnessed reaching the trees to pup.

180 We question, if the seal population is not addressed in due time, will it become a problem that will be amplified to the point where it will become overly difficult to manage in the future?

We fear the fishermen will ignore or pushed to the point of taken matters in their own hands, which would mean putting themselves in a situation outside the law.

185 We have a comment on Facebook where Lee Keating said on a particular day:

190 *"What a day, we might have had a dozen trawls that wasn't tangled, this problem should be taken to Fisheries and Oceans, because if they don't do something with the seals, you won't be fishing there in about 5 years. They are even out in 60 to 70 feet of water, and in the shoal water at the capes, so you don't even see short lobsters or spawned lobsters and before the traps would be loaded with them, so that tells us something."*

And that was from 2016, the comment was on the social media.

195 What we recommend is that the Commission trusts and consider the first-hand experience that they hear from our local fishermen.

That the current status of the reserve be revised to be a less restrictive status that allows for the management of the grey seal population.

200 That the local community be involved in the planned management of Brion Island, as we have
seen this model successful with the case of the National Wildlife Area located in the Municipality of
Grosse-Île territory.

Thank you.

205

THE PRESIDENT:

Thank you, sir. You have mentioned that there is a reduction of lobsters around Île-Brion?

210

MR. STEVE CLARK:

That's what the comment was, yes.

THE PRESIDENT:

215

That the fishermen are...

MR. STEVE CLARK:

220

Yes, the fishermen noticed. I don't fish personally so, and I have never fished in that area but
I have heard. I have seen, when I did fish, that we would catch a lobster it was either not a legal size
or a spawning lobster, throw it overboard, and a seal would come up and just eat it in front of us. I
have seen it first hand so it does happen.

225

THE PRESIDENT:

And can you tell me if the fishermen that you have also hunt seals or do they combine those
two activities?

230

MR. STEVE CLARK:

I don't believe there is many that hunt seals in the area anymore.

THE PRESIDENT:

235

Okay.

240

MR. STEVE CLARK:

The last few years, the ice condition had not been favourable, and I can't say for sure.

245

THE PRESIDENT:

Okay. So, I will turn the question to the Ministry of Fisheries and Oceans. If the seal hunt is allowed on Île-Brion, how would that impact the fisheries and the lobster fishermen?

250

MR. CÉDRIC ARSENEAU:

The question about what is going to be the impact of an increased hunting or a hunting session on Brion Island, what is going to be the impact on the lobster population is a difficult one to assess. We don't work on that kind of scale in order to assess the lobster population. So, when we do assess the lobster population, we do a lot of surveys, different surveys and at the end, we can aggregate data and figure out what's the situation of the population.

255

We don't necessarily have specific studies to, for example, small areas like Brion Island. So, actually figuring out what would happen if we reduce the population of seals on the lobster is really a difficult question.

260

What we have seen in the past, though, is that the lobster population is really in a healthy situation. We have landings that are reaching new height year after year for the last four or five years so the situation, globally on the island, is not dire yet for the lobster and we don't have any issues with the lobster population yet on the Magdalen Islands level.

265

Now, what is the actual situation on Brion Island is a totally different question and, right now, we don't have the data to actually assess that.

270

THE PRESIDENT:

Ms. Forget?

275

THE COMMISSIONER:

But would the lobster be a good backup plan for the seal's diet? Because yesterday, when you presented the diet...

280 **MR. MICHEL GILBERT:**

When we presented the diet and I have talked to...

285 **THE PRESIDENT:**

I just have to say, Mr. Gilbert...

MR. MICHEL GILBERT:

290 Oh, Michel Gilbert from Fisheries and Oceans.

THE PRESIDENT:

295 You have to understand, somebody is typing all the notes, and she is not here.

MR. MICHEL GILBERT:

Yes, sorry.

300 **THE PRESIDENT:**

So, she doesn't know who is speaking at this time. So, Mr. Gilbert.

305 **MR. MICHEL GILBERT:**

I had a chat with Mike Hammill yesterday and there is no evidence that grey seal is feeding on invertebrates, including lobster. The great majority of their diet consists of fish.

310 **THE PRESIDENT:**

But I think the question was: can they damage the lobster to a point that they can no longer sell them?

315 **MR. MICHEL GILBERT:**

I don't think that we have some information on that subject. I would have to ask our biologist, our lobster biologist as well as Mike Hammill, but I don't think so. But we will ask the question.

320 **THE PRESIDENT:**

Monsieur Arseneau?

325 **MR. CÉDRIC ARSENEAU:**

And there are also two elements to that: there is the interaction between the seal population and the lobster population, but there is also the interaction between the seal and their fishing gear, which are two different stories.

330 So, we know, we have reports of seals interacting with fishing gear actually quite a lot, but we didn't necessarily do a specific study on to how many or – you know, we cannot really quantify the level of interaction and we don't know, for example, what kind of movement the fisherman needs to – how far the fisherman needs to get from the island in order to get rid of the seal interaction with their gear, so.

335 **THE PRESIDENT:**

Is there anything you would like to add?

340 **MR. STEVE CLARK:**

No, I just want to thank you for coming and meet with the community and listen to what we have to say. Thanks.

345 **THE PRESIDENT:**

It's our pleasure, thank you.

350 _____
DAVID BURKE

THE PRESIDENT:

355 Mr. David Burke. Good evening.

MR. DAVID BURKE:

360 Hi, I welcome you to Grosse-Île, Madame Gauthier et Madame Forget and all the committee.
This is the second time this week and it doesn't get easier.

THE PRESIDENT:

365 Don't worry, it's like if we were in our own living room. We're just together.

MR. DAVID BURKE:

370 Just to kind of overlap on what they said the other night, but like Mr. Clarke spoke before me
and what he took from Facebook, what one fisherman said in 2016 and what I said the other night,
what has happened in 2018 that it's getting worse and worse with the seals, that they've pushed us
now from two different areas that we couldn't fish this year, after two or three days, and I just hope
that people will understand this and try to do something before it gets too late.

375 And if I can, can I ask Mr. Gilbert a question?

THE PRESIDENT:

380 Absolutely. You can ask the MPO, but you're going to look at me, just so that we don't have a
bit of tension going.

MR. DAVID BURKE:

Okay, yes.

385 **THE PRESIDENT:**

So, you ask me and then I will direct it to Mr. Arseneau.

MR. DAVID BURKE:

390 Okay. So just to ask a question concerning the grey seal's diet, they say they don't see nothing
in the grey seal's diet that is from lobster, but I haven't seen them doing any tests on Île-Brion in the
time of the year when the lobsters are shedding, when they're lying there almost dead, like if they
are dead and no shell, very soft, easy, you know, to eat.

395

THE PRESIDENT:

400 So, Monsieur Arseneau, the question is since clearly there is, or Monsieur Gilbert, clearly there is a problem in the vicinity of Brion Island. Is the MPO, because this has been related now for four sessions, is the MPO willing to study it a little bit more closely and to come up with a solution or mitigation measures? Alors, Monsieur Gilbert?

M. MICHEL GILBERT:

405 I've talked to, as I said, I've talked to Dr. Hammill yesterday and he told me that they may probably return to Brion Island next winter. I'm not sure they are going to collect diet samples because when they are nursing their young, I don't think that they are feeding much, so we don't know if the samples that we would get during the winter are reliable.

410 They have done studies on the summer diet, I can't remember if they went to Brion Island, I would have to ask Mike, but currently, in the short term, we don't have any plans to continue sampling for stomach contents. We've done it for three or four years over the past three or four years, now they are trying to gather the data and see what's going to come out of it, but we may get there at some point in the future. But for the time being, we don't have any plans to go out there next summer.

THE PRESIDENT:

420 Thank you. Does that answer your question?

MR. DAVID BURKE:

425 Yes, partly, but...

THE PRESIDENT:

You may not be happy with the answer but...

430 **MR. DAVID BURKE:**

No. No.

THE PRESIDENT:

435 ... do you have...

MR. DAVID BURKE:

440 And just another question for Mr. Arseneau this time. Concerning like what was said earlier
with the absence of lobsters, of spawning lobsters near the coast in very shallow waters, we don't
know why but since the seal population has grown and grown, these spawning lobsters are not
reaching the coast for some reason. So, it's something that should be done to see what is the
reason.

445 **THE PRESIDENT:**

Okay, Mr. Arseneau?

MR. CÉDRIC ARSENEAU:

450 Like you said, the diet might be time-specific too so the question would we be getting the
sample at the right moment to actually being able to identify if they eat any lobsters at the time so,
and like I said, most of the information that we have regarding lobster population is not really specific
to Brion Island. So, I can't comment on the fact that you don't see any spawn in the area of Brion
455 Island – I guess by the end of the season, is that it? So, yes, I cannot comment on that, really.

And could we get back to the point about if we are willing to actually take actions about the
seal population? I just want to state that we do have a hunt that is allowed for grey seals. So, you
can go and hunt grey seals at this time. It might not be specific to Brion Island though but you can
460 still, without touching Brion Island, hunt for grey seals if you want to do so by not landing on Brion
Island.

Like we said yesterday, it's a more difficult hunting, and then you get a lot less catches by
doing so, but you're still allowed to do some hunting for grey seals.

465

THE PRESIDENT:

And about the seals that are disruptive, what can they do?

470 **MR. CÉDRIC ARSENEAU:**

There is a couple of options for the fishermen that need to interact with seals, we do still have
a licence for "nuisance" – how do you say that in English?

475

MR. DAVID BURKE:

Nuisance seals.

480

MR. CÉDRIC ARSENEAU:

Nuisance seals? My accent is pretty bad, so I'm sorry guys but so there are still some options for fishermen that really have issues with seals if they want to take a decisive action regarding those problems, but like we've seen yesterday too, we have seen a decrease in the number of licences that were taken regarding nuisance... So, yes.

485

THE PRESIDENT:

But do you know why? Because this is something we were wondering since the seal seems to be quite a big nuisance and just accelerate, but then there is a decrease of permits being asked to deal or to trap or kill those seals, do you know why there is such a discrepancy?

490

MR. CÉDRIC ARSENEAU:

It is difficult to go hunting even if you do with – you go hunting with a nuisance licence, you still have to, you know, respect the different management measures that are in place so you do still have to check if you're actually – you had a good strike on the seal. You need to “palper”, to check on the seal... I don't know what is “palper” in English, but you need to check if you really crashed this call and then afterwards, you need to bleed it properly so even for nuisance licence, you still have a lot of manipulation that you need to do in order to respect your conditions of licence, so that's why we may have a decrease in the number of licences that were acquired.

495

500

THE PRESIDENT:

Thank you. Mme Forget?

505

THE COMMISSIONER:

I just want to make sure I understand, Mr. Clarke. So, your concern is the reducing population of lobsters locally and you believe, the fishermen believe that it's the over population of seals that cause that, like for nuisances but also by eating them. Is that what your statement was?

510

MR. DAVID BURKE:

515

Well, our lobster catches are going up but as we can see, the abundance on undersized lobsters and spawned lobsters that used to be near the coast coming near the end of the season are just not being there anymore. And that, it seems since the seal population is growing.

520

I just want to talk about the nuisance licence. A lot of fishermen have tried this, what we talked about the other night and I asked Mr. Ghislain Cyr to comment, some fishermen have tried this but, you know, when we got 40 boats fishing around an area and you need a high-power rifle for this kind of animal, it's very dangerous to other boats, fishing boats in the area.

525

THE PRESIDENT:

Okay, thank you. Is there any other question you would like to ask? You can always come back.

530

MR. DAVID BURKE:

Yes.

535

THE PRESIDENT:

Thank you.

540

MR. DAVID BURKE:

Thank you.

545

MR. CÉDRIC ARSENEAU:

Can we just add something just quickly?

550

MR. CÉDRIC ARSENEAU:

We have new tools that have been in place for a couple of years in order to assess what is the fishing effort in specific places, for example the log books. The log books that we have put in

555 place in the late year will enable us to see what is the kind of impact that seals would have on your catches, and by filling your log book properly, we would be able to figure out if you did move your effort of the... the fishing effort. So, I think we are getting closer to a better idea to what is happening with the lobster population on Brion Island, and I think the log book is probably one of the best tools that we could use in order to do that assessment.

560 So, yes, that would be my comment, thank you.

MR. DAVID BURKE:

565 So, talking about the log book, if you read my log book, you'll see that I have marked every day that – any interactions with the seals and not just in five feet water, like you said, like the guy said. It was far as 70 feet of water and two miles offshore, so.

MR. CÉDRIC ARSENEAU:

570 Yes, we see that.

THE PRESIDENT:

575 It's a complex issue.

MR. DAVID BURKE:

Yes.

580 **THE PRESIDENT:**

Thank you.

MR. DAVID BURKE:

585 Thank you.

THE PRESIDENT:

590 There is nobody else who have given their name at the back, so I was wondering, Mr. Clarke, if I can ask you some questions as a city councillor if you would not mind? Mr. Clarke?

MR. STEVE CLARK:

595

Yes.

600

QUESTIONS FROM THE COMMISSION

THE PRESIDENT:

605

Yes, thank you. We're wondering about the status, so right now we have an ecological reserve and the question is whether we're going to remove the beach sections; and what is your position about access to the island of your community? Would they want more access? Would they like the status to be changed? I understand, to allow hunting...

MR. STEVE CLARK:

610

Yes, we would like to see the status be changed because it's very difficult for us to access it as it is now. Historically, people have been used it in the past and right now, it's very restricted. You can't hunt, you can't land on the beach, you're very limited.

615

THE PRESIDENT:

Okay. So, if we look at it in two different sections, so we look at the core of the island that is the ecological reserve, and if the beaches, which is the contentious issue right now, what to do with those beaches, do we remove them from the ecological reserve?

620

MR. STEVE CLARK:

625

For one, yes, that should be removed from the ecological reserve so we have access to hunting and other issues. But I believe, we believe that we should have access to Brion Island also and under certain restrictions, not open completely...

THE PRESIDENT:

630

Okay, and what would be those restrictions in your mind?

MR. STEVE CLARK:

It should be more like a park.

THE PRESIDENT:

635

Like a Sépaq park?

MR. STEVE CLARK:

640

Yes. Well, not a Sépaq...

THE PRESIDENT:

645

A Provincial park?

MR. STEVE CLARK:

Not a Sépaq, but where people can actually go and see the local environment.

650

THE PRESIDENT:

And that is throughout the island? Like there is a "hors reserve" portion where people can actually have access, and then there is the protected, strictly protected area. So are you talking about the whole...

655

MR. STEVE CLARK:

As the Municipality of Grosse-Île, we never looked into detail completely, but we want to see the seal problem solved. So, we never went above that in the Municipality of Grosse-Île in our conversations.

660

THE PRESIDENT:

665

And have you had discussions with the Ministry of the MDDELCC directly about the status change?

MR. STEVE CLARK:

670

No, but the Mairesse did through the agglomeration.

THE PRESIDENT:

Okay, so through the Communauté maritime.

MR. STEVE CLARK:

675

Yes, Communauté maritime, yes.

THE PRESIDENT:

680

Okay. Ms. Forget?

THE COMMISSIONER:

685

And as far as you know right now, is the community requesting access to the reserve? Because I think you can have access to the – outside the reserve section on the west side, so are you... and how long does it take to get a feedback and what is the process?

MR. STEVE CLARK:

690

I am not aware of any request, but I believe the population would like to have access.

THE COMMISSIONER:

695

But they do have access to that section now?

MR. STEVE CLARK:

For that section but I am sure they would want the other section also.

700

THE PRESIDENT:

And do the fishermen actually would like to access, I don't know, for their activities either to store or to have access in case of storms or – how do you see this access? I understand for picking berries and walking in wildlife, but in terms of your fishermen?

705

MR. STEVE CLARK:

During fishing, I don't believe they would want access. If they – they get in to leave the wind but they would not step on the island in general, it's just not accessible by – it's too complicated to get on the island.

710

THE PRESIDENT:

715

And just so I understand, and maybe actually Mr. Burke can enlighten me as well, the fishing activities are all around the island or just in a specific area?

MR. STEVE CLARK:

720

Yes, I believe they fish all around. I've never fished there personally but Mr. Burke fishes there so he'd be in a better position.

THE PRESIDENT:

725

And the population of seals that you are aware of, are they just strictly to the southwest or are there also some on the northeast portion?

MR. STEVE CLARK:

730

Last year in 2017, we went for a sail around Brion Island, and I think it was the month of August, and they were from one end to the other. They're most – we sailed closer on the north side, but on the north side they were right against everywhere.

THE PRESIDENT:

735

Are we talking about that little beach there on the north side?

MR. STEVE CLARK:

740

The whole north side; all along the cape and everything, it was worse towards the east but it was – yes, there were hundreds.

THE PRESIDENT:

745

Even in the rocky areas?

MR. STEVE CLARK:

750

Yes, they are everywhere.

THE PRESIDENT:

755

So, not just on the beach area, just also...

MR. STEVE CLARK:

760

They were everywhere in the water, like we were just sailing around just to have a look around and, yes, I couldn't believe it.

THE PRESIDENT:

765

And can you tell us a little bit about seal rock? What's the condition of seal rock at the moment?

MR. STEVE CLARK:

770

I could not answer that question.

THE PRESIDENT:

775

Oh, Mr. Burke is joining us. Thank you.

MR. STEVE CLARK:

Yes, I never fished in almost 20 years so...

780

THE PRESIDENT:

We're here to consult you, so please enlighten us, we want the information. Yes, Mr. Burke.

MR. DAVID BURKE:

785

First, our fishing operations, we do it almost all around the island. It's just that at the beginning of the season, we don't fish on the south side of the island. But this problem started maybe 10-12 years ago, I don't know, maybe 15 years ago, I never really took... But the seals are now – when we first started having the problem, they were just on the southeast part of the island. Now, it's all around. And there's spots where it's worse, like I told you the other night on the southeast, south side and by the phare there, the lighthouse, we couldn't even fish there at all this year; they run us right out after three days. We couldn't get our gear on the boat. We would catch the bouée and the trap would be there before we can get the bouée in.

790

THE PRESIDENT:

795

So they are all around the island...

MR. DAVID BURKE:

800

They are all around.

THE PRESIDENT:

805

... whether there is a beach section or no beach section.

MR. DAVID BURKE:

It doesn't matter, no.

810

THE PRESIDENT:

It doesn't matter.

MR. DAVID BURKE:

815

No. I mean, they don't go on – they land on the beaches but they don't land on any areas where there is rocky shore land. But they're still around.

THE PRESIDENT:

820

No, but I guess they go hunting themselves there.

MR. DAVID BURKE:

825

Yes. Yes.

THE PRESIDENT:

830

Okay. Ms. Forget?

THE COMMISSIONER:

835 My question is to the Ministry. I just want to know, how does it work currently the access to the outside reserve section, and if it were to be removed from the reserve, like the beach sections, how would work the access? Obviously, there are different options, but just walk us through the access process, if one citizen would like to go to the island, how does it work and how long does it take for them to get a response?

THE PRESIDENT:

840 Mr. Bouchard?

M. FRANCIS BOUCHARD:

845 Vous permettez que j'y aille en français? Je manque de pratique en anglais, malheureusement.

THE PRESIDENT:

850 Yes, just go slowly so I can translate what you are saying, if you don't mind, and I'll do my best in translation.

M. FRANCIS BOUCHARD:

855 Parfait.

THE PRESIDENT:

860 Excuse me, there is a little technical... Le traducteur est là, ça fait qu'il faudrait qu'il prenne le casque? Donc, everybody should have headphones in order for him to speak in French, is that what you are suggesting? I can't translate? It might be quicker, but we do have headphones for you. So, we will see how long is the answer, and then we will navigate through that.

865 Okay, Mr. Bouchard.

M. FRANCIS BOUCHARD:

870 I will pass on to Mr. Bergeron.

LA PRÉSIDENTE :

Mr. Bergeron.

875 **MR. MICHEL BERGERON:**

So, just to be sure, can you just remind me the question?

880 **THE COMMISSIONER:**

The question is how do we access the Brion Island right now? Like, what's the process to access the Brion Island right now and how long does it take?

885 **MR. MICHEL BERGERON:**

Yes. So, if you want access to the Brion Island, we mean to the ecological reserve; so, for having access to the ecological reserve, it has to be for an educational process or a scientific process.

890 **THE COMMISSIONER:**

I mean the outside reserve section.

895 **MR. MICHEL BERGERON:**

Oh, outside, okay.

THE COMMISSIONER:

900 Because you still need to get approval, I think, from the Ministry or not?

MR. MICHEL BERGERON:

You don't need approval to get in the outside part.

905 **THE COMMISSIONER:**

So, it's completely free, anybody can show up whenever.

910

MR. MICHEL BERGERON:

915 Yes, it's free access. Yes, it's free access. As soon as you get outside of the ecological reserve, you don't need a permission, if you want to into the ecological reserve, as soon as you touch the ground, you need a permission.

THE COMMISSIONER:

920 And how long does it take?

MR. MICHEL BERGERON:

To get a permission?

925 **THE COMMISSIONER:**

To get a response from the government?

MR. MICHEL BERGERON:

930 Usually, we want the form to be filled – there is a form that people have to fill, and we hope that they can send it at least two weeks in advance because just to be sure that he has the time to analyze it; it has to be, the letter is to be signed and approved and sent back to the person.

935 **THE COMMISSIONER:**

Okay, and in the situation if, like if we remove the beaches and it becomes – I think yesterday we talked about a biological reserve, let's say, what would be the process to access?

940 **MR. MICHEL BERGERON:**

If it's a biological reserve or another status, you don't need permission to get...

THE COMMISSIONER:

945 So the fishermen could land...

MR. MICHEL BERGERON:

950 If it's for recreational... récréative.

THE COMMISSIONER:

Recreational.

955 **MR. MICHEL BERGERON:**

Recreational activities, you don't need an authorization.

THE COMMISSIONER:

960

You don't.

MR. MICHEL BERGERON:

965

You don't.

THE COMMISSIONER:

970

So, it would be rather accessible for fishermen.

MR. MICHEL BERGERON:

Yes.

975

THE COMMISSIONER:

Okay, thank you.

THE PRESIDENT:

980

And that famous form would be where? On your website?

MR. MICHEL BERGERON:

985

It's already on the website or you can write to the local ministry or central, and we will send it by e-mail.

THE PRESIDENT:

990 Okay. Thank you. I'm sorry, I'm thinking. Well, we have another person on the registry; we may call upon you again.

MR. DAVID BURKE:

995 Can I just add something?

THE PRESIDENT:

1000 Yes, Mr. Burke, absolutely.

MR. DAVID BURKE:

I just want – it's kind of a question or a response...

1005 **THE PRESIDENT:**

Absolutely.

MR. DAVID BURKE:

1010 I don't know if you people are aware, do you know how much this island has meant to Grosse-Île in the past? This is a big part our heritage. Like, myself, I've been going there since that high, and many other people within the municipality, especially every Sunday, we were children, every Sunday, we would be on Île-Brion, on Brion Island.

1015 I'm sure a lot of the children had fond memories of this place, so we hope that the government will think about this and don't ever close it off to us, because this means a lot to the municipality and not just to the municipality, like we have friends, family who's living in Montreal, Quebec, or wherever and when they come home in the summer, the first place they want to go to is Brion Island. It's like taking a walk in the past; and as far as I can see, you know, I've heard many people talking about the damages that have been done because of people accessing the island, but it's – everything is still there, I don't see any big damage being done. We should look our main island; more damages are being done to our main island than the Brion Island. Thank you.

1025 _____

JESSICA GOODWIN

1030 **THE PRESIDENT:**

Thank you, Mr. Burke. So, Mrs. Jessica Goodwin? Good evening.

1035 **MS. JESSICA GOODWIN:**

Good evening. So, I have a number of questions, comments both as a municipal councillor but also as an individual and a number of the community of Grosse-Île.

1040 So, my first question/comment is regarding the status of the island. So, myself and my colleagues – it was two or three years ago –, we were really interested in an excursion, so in going on the island, and there may be a process in place on how we can access the island, but I searched and I called a number of local organizations and it was really difficult – it may have changed since – really difficult to find out how you can access it, if anyone can go with you, where you're allowed going, these permits, like the information seems very difficult to trace. So, I don't know if there is something that I overlooked at that time or... that's the first question.

1045 **THE PRESIDENT:**

Okay, thank you. Mr. Bergeron?

1050 **MR. MICHEL BERGERON:**

1055 I recognize that the website for the ecological reserve section is a bit out of date, there is not much information on how to get in an ecological reserve, that's why I mentioned there is a form that has just been added recently for scientific needs, and also the Ministry – I always confuse ministry and minister, sorry – ministère? Okay, Ministry. So, the Ministry is working on updating the website but it is still not – you don't see it yet.

1060 **MS. JESSICA GOODWIN:**

No.

1065 **MR. MICHEL BERGERON:**

So, if you find the Brion Ecological Reserve, you just have a short description and it's mentioning there it's possible to visit it with an educational permit, but since we don't have a transporter company, like we used to have Vert et Mer or before we had a local organism, so,

1070 actually, yes, there is not the information that you will need to... So, I would say, if you didn't know where to call, that would be 1-800-ministère de l'Environnement to find out how to get that information, and they will pass on that information to us and we will contact you back.

MS. JESSICA GOODWIN:

1075 Okay. And also following up on that question, I believe there were a few organizations – I'm looking at you because you will probably answer it – there were a few organizations maybe a few years ago who were, if I'm not wrong, permitted to offer these tours on Brion Island?

MR. MICHEL BERGERON:

1080 Yes.

MS. JESSICA GOODWIN:

1085 They no longer do that, so is there – can anyone with a permit go through the reserve on Brion Island or...

MR. MICHEL BERGERON:

1090 So, I should answer to you, yes.

THE PRESIDENT:

Actually, you answer to me but it's okay.

1095 **MR. MICHEL BERGERON:**

1100 Okay. In the past, we had local organisms who were organizing activities on the island. They had a special permit with the Ministry, special agreement, contract and so on to bring people on Brion Island. After a certain number of years, we didn't have local partners. The Ministry – well, also because of the funding, it was, like really hard to get that activity without funding. The Ministry didn't have the funds to provide, to help the local organism.

So, we went to appel d'offres.

1105 **MS. JESSICA GOODWIN:**

Call for tenders.

MR. MICHEL BERGERON:

1110 Okay, so it ended up that, in the Magdalen Islands, two companies showed up and said they
were ready to organize it. So, we ended up with Vert et Mer who had the contract for a few years,
but did operate only one year, formally, and after one year decided, like, to say no, we are not doing
it anymore. That was – and since then, we don't have any local partners who can organize
educational visits in the ecological reserve.

1115
1120 So, we were – and that's why our minister, Madame Melançon, announced last August, like
to go and to promote again educational activities and we will work with the Communauté maritime
to find out how we can have another partner to organize ecological reserve. But right now, if you –
if someone wants to say: Oh, I am going to be organizing educational activities, he has to work with
the Ministry before. It has to be dealt with the Ministry before. It's not just like I will do it on my own
this weekend and go on.

THE PRESIDENT:

1125 So, for educational purposes, you need a guide? You need an authorized body by your
Ministry in order to perform educational activities?

MR. MICHEL BERGERON:

1130 Yes.

THE PRESIDENT:

1135 Okay. So, if they have like a local ornithologist that would like to take some people, he would
have to be organized by you, recognized – pardon me – by the Ministry?

MR. MICHEL BERGERON:

1140 Recognized and get an agreement, authorization from us.

THE PRESIDENT:

 An agreement and that takes about two weeks if they can find the form...

1145 **MR. MICHEL BERGERON:**

 Of course.

THE PRESIDENT:

1150 ... on your website. But I understand you have a scientific form? Is there going to be an educational one added shortly?

MR. MICHEL BERGERON:

1155 Yes. Yes.

THE PRESIDENT:

1160 Okay. Does that answer your question?

MS. JESSICA GOODWIN:

1165 Yes. So, just as an outsider's point of view, and as a personal opinion, it almost feels like this status was put in place years ago and maybe left like that but it makes it really inaccessible for people who are wanting to use it. So, that's just...

THE PRESIDENT:

1170 Can I ask you a question as a councillor?

MS. JESSICA GOODWIN:

Yes.

1175 **THE PRESIDENT:**

As a Municipality, when the status was put on or – yes, in 1988, was your Municipality consulted?

1180 **MS. JESSICA GOODWIN:**

I wasn't born in 1988.

THE PRESIDENT:

1185 You weren't born.

MS. JESSICA GOODWIN:

1190 I can't answer that question. Maybe someone else can.

THE PRESIDENT:

1195 I don't know but it would be interesting to have – does somebody remember if they have been consulted before the status was put on the island? Mr. Burke?

MR. DAVID BURKE:

1200 (Inaudible – off microphone).

THE PRESIDENT:

We need that recorded if we want to use it.

1205 **MR. DAVID BURKE:**

I don't remember anything about the status, actually, the actual status, but we were told at that time that this would never affect our fishing and hunting activities from here so, but it's politics. So, one political person to another. So, we see things change so, hopefully, the next minister who comes in will look at things as it was in 1988 and it is our will. They assured us at that time that we were – that it would never affect our fishing activities so why should it be affecting us now?

1210

THE PRESIDENT:

1215 So, do you believe that it is the status that is affecting your fishing activities or just because now, suddenly, the seals love Brion Island?

MR. DAVID BURKE:

1220 No, it's the status. If they were allowed to hunt there, maybe there wouldn't be so many seals right now because we could have taken actions years ago.

THE PRESIDENT:

1225 Ms. Goodwin?

MS. JESSICA GOODWIN:

1230 Yes. Another comment/question on the status of the island. I don't fish but I did grow up in a
fishing family and my father fishes, my brother fishes, my husband fishes, my uncles fish and they
a lot... three quarters of them fish around Brion Island so I have gone fishing, I have been around
Brion Island quite often – I try to go fishing every year –, and the last time I had gone, it's two or
1235 three years ago and I was blown away, you could no longer see the beach. The beach was nothing
but seals.

So, it comes back to the question that you've asked earlier about whether it was necessary
to have this beach as part of the status or if it should be lifted but is the status or the purpose of an
ecological reserve not to conserve the environment so, like the beach should be conserved from
1240 something, but right now the beach is a herd of seals, like maybe 10,000 or 20,000 seals. So, there
is nothing being conserved or preserved or...

THE PRESIDENT:

1245 Well, we're going to ask, at the beginning, when you put a status on the reserve – of course,
we know that there wasn't such a large population of seals there, but why did you include it? Why
was it not automatically off the off section? Was there any sensitive thing you wanted to protect on
those beaches? Was it a sensitive area that you studied and said: We'll include it?

1250 I'm not allowed to translate so you can speak in French, if it's okay, but I'm not allowed to
translate.

MS. JESSICA GOODWIN:

1255 I understand French, but I know that the people here won't.

MR. FRANCIS BOUCHARD:

1260 I think in the past, when they created the island, the objective, the first objective was to protect
the island; and after that so they have arguments by people and they just kept a sector to keep an
access to the people, but not the whole beach but un secteur essentiel, to maintain an access to
the people. So, that's why they only put the eastern, the western sector out of the reserve
écologique.

1265

MS. JESSICA GOODWIN:

1270 Okay. But now that we see that the seal population has increased significantly and that the beaches are literally now nothing but seals, is it not seen that the point of that status being on these beaches is sort of illogical or it's not serving its purpose or...

THE PRESIDENT:

1275 Monsieur Bouchard.

M. FRANCIS BOUCHARD:

1280 Je pense que je vais y aller en français pour celle-là. Les réserves écologiques habituellement ont... en fait, le phoque fait partie de l'écosystème. Donc, les réserves écologiques, on les laisse aller avec l'ensemble de l'écosystème. Là, on comprend ici qu'il y a une problématique pour la plage. Maintenant, c'est un peu pour ça qu'on a une commission aujourd'hui, c'est pour entendre l'ensemble des commentaires sur ce territoire-là. Mais habituellement, une réserve écologique, on laisse le système aller – on le laisse aller, tout simplement. Donc, c'est-à-dire qu'il est protégé, c'est la nature qui agit. On laisser aller. Oui, tu veux compléter?

LA PRÉSIDENTE :

1290 Monsieur Bergeron?

MR. MICHEL BERGERON:

1295 I would like to complete. I would like to complete. Initially, when they chose to protect Brion Island, they said, that's a sample of all the Magdalen Islands. They said, Magdalen Islands, there is a population, that's fine. They had a situation where we could protect that sample that was Brion Island, that was representative of the whole ecosystem, except for the lagunas. But Brion Island has – except for the lagunas – has everything that it has on the main archipel.

1300 So, that was the major aim for to protect the island. They could have protected the whole island, but because of the needs to have an access, that's why they chose to subtract a little part of it. And the beach, as the forest, as the rocks, is as much important. In those days we said: okay, we have endangered species that locals focused, but it was the whole island as a whole ecosystem which has its natural dynamic that we want to preserve. So that was the objective to have an ecological reserve and that's why they chose that status because an ecological reserve is there to save from the human inference, direct human inference.

1305

MS. JESSICA GOODWIN:

1310

And if I'm not mistaking, the reserve or the status, nothing has been looked at since it has been implemented, right? So, we're saying like that was the purpose then but now we see, with changes, there may have to be changes made, but nothing has been evaluated since then.

THE PRESIDENT:

1315

So, you're asking if the impacts have been studied. No? The scenario?

MS. JESSICA GOODWIN:

1320

Yes, if the scenario is like the...

THE PRESIDENT:

1325

The reason why...

MS. JESSICA GOODWIN:

... the reserve itself, or the reason behind it, yes.

1330

THE PRESIDENT:

The reason behind is still valid today.

MS. JESSICA GOODWIN:

1335

Yes.

LA PRÉSIDENTE :

1340

So, Monsieur Bouchard ou Monsieur Bergeron? Monsieur Bouchard?

M. FRANCIS BOUCHARD :

1345

Donc, si je comprends bien, on demande pourquoi il y a toujours un statut de réserve écologique sur le territoire.

THE PRESIDENT:

1350 What we are asking is at the beginning, there was a reason, an objective to put the status on, today is that reason and objective still valid?

MR. FRANCIS BOUCHARD:

1355 It is the same objective.

THE PRESIDENT:

1360 But have you done any studies? Have you gone to compare? Do you have any data to say that it's still the same objective today, that it's still in the same state, that there hasn't been any degradation that therefore you could change the state?

1365 Ce qu'on demande c'est au moment où est-ce que la réserve écologique, le statut a été accordé à l'île, il y avait des raisons derrière. Est-ce que, aujourd'hui, en 2018, ces mêmes raisons-là sont toujours valides?

M. FRANCIS BOUCHARD:

1370 Les raisons sont toujours valides. On parle de protéger la totalité de l'écosystème qui est présent à l'Île Brion.

LA PRÉSIDENTE:

1375 Mais est-ce que vous avez des données? Do you have any data sur savoir si ça a évolué de façon positive ou négative?

M. FRANCIS BOUCHARD:

1380 Au cours du temps, il y a des inventaires qui se sont faits. Par contre, on n'a pas, pour l'ensemble de nos réserves écologiques, il n'y a pas un suivi de l'ensemble de l'écosystème qui va se faire. Habituellement, c'est un écosystème qu'on va laisser aller de la façon la plus naturelle possible. Donc, il n'y a pas de suivi qui va se faire de ces écosystèmes-là.

MS. JESSICA GOODWIN:

1385 That answers my question. My next question is about the nuisance licence for the seal. So, the question was if the seal is such a problem, why have the number of licences decreased? I don't

1390 know about this licence, maybe I will be enlightened, but if I understand it has to be killed, you have to be sure of your kill, and you have to manipulate the seal in order to confirm that it is dead.

1395 I don't see how that is physically possible if you're in a fishing boat, and there is wind, you're moving, you have to kill the seal and you have to manage to get the seal to check it, to make sure it's dead? Like, to me, people are probably not getting this licence because they feel they can't use it anyway. So, what's the sense in – I may be wrong, that's my feel on it, but am I right in thinking that you have to get the seal out of the water to evaluate that it's dead and killed properly?

THE PRESIDENT:

1400 Mr. Arseneau?

MR. CÉDRIC ARSENEAU:

1405 Yes. Yes, you do. And it's linked to the ethical question of how you treat animals. So, we have to be particularly careful on how we deal with animals and animal health and animal suffering. So that's why we need to make sure as much as it is feasible for the fishermen safely to do so, to check that they did kill properly the seal that they are trying to get rid of.

MS. JESSICA GOODWIN:

1410 So, I feel that that isn't possible, safely. And we use that as a measure to kind of help against the seal population? I don't feel that that's a solution because I don't feel like it's reasonable or possible. Is it not possible to look into a better alternative to this?

THE PRESIDENT:

1415 And if I turn the question to you, what do you think would be the better alternative?

MS. JESSICA GOODWIN:

1420 Well, don't give someone a licence if it's going to be near impossible for them to use it, so, a measure that is possible to do in a fishing boat when you are surrounded by, like they said, maybe 40 other fishing boats.

THE PRESIDENT:

1425 Monsieur Arseneau, do you have any comment? No, okay. That's okay.

MS. JESSICA GOODWIN:

1430 Do you agree that it's a licence that technically you can't use?

THE PRESIDENT:

1435 Unfortunately, I'm not here to...

MS. JESSICA GOODWIN:

Can I ask Mr. Arseneau that question?

1440 **THE PRESIDENT:**

You can. Mr. Arseneau, have you evaluated the success of this measure?

MR. CÉDRIC ARSENEAU:

1445 Now, that's a good one. No. No, we haven't properly assessed if the licence is an efficient tool in order to get or to safely do your fishing activities without the interaction of seals. We have some cases, because that licence is used in many different situations which are not necessarily all comparable to what's happening on Brion Island or on the Magdalen Islands. We know that we are
1450 intensively using all the fishing grounds around the island, which is not necessarily this case in the lower north shore or Anticosti Island. So, I agree that it might not be the best tool that we could use in an intensively used fishing ground, but I don't think that we could go around the obligation to treat the animal ethically. So, we'll always come back to that issue.

1455 There might be other options that we haven't studied yet, but any development going forward in that direction will require that we give a lot of thought to it before we can go there. For us, I think or for the Department, sorry, I think the best option to control the seal population is still hunting, and like I said previously today, hunting is still allowed, not necessarily on Brion Island, obviously, because there is still the status there, but there are other options if you want to control the population
1460 to actually take actions, but yes.

THE PRESIDENT:

1465 And what are those options?

MR. CÉDRIC ARSENEAU:

1470 Well, like I said earlier, you can still go hunting using your rifle without landing on the actual
Brion Island, so you could still have hunting activities for grey seals in the proximity of the island,
not on the island, and there's other – I mean, and like we said yesterday, the grey seal population
is moving around quite a bit, so we can't say for sure if you do other hunting activities at other places,
1475 you might also have, like a positive or you can have an impact on the seal population on a whole
base, but... yes. Did that answer?

THE PRESIDENT:

1480 Thank you, Mr. Arseneau. Madame Forget?

THE COMMISSIONER:

1485 I just wanted to go back – are you okay with this topic over or would you still have questions
on this topic?

MS. JESSICA GOODWIN:

1490 No, I still feel that there are no good options maybe, I know there is no ideal options because
we're not living in an ideal world, but I really think there has to be more thought put into the options,
and even if you're going on a seal hunting and you're killing 50-60 seals, they are probably
populating at a rate much faster than you are – because there are like thousands. I have never seen
so many seals in all my life, but other than that, yes.

THE COMMISSIONER:

1495 I just wanted to go back to know your opinion about the access to the island. So, basically,
how to access to the island for, you know, for recreational purposes or hunting or... so, I'd like to
know, like what your community believes the access should be. Because yesterday, the Ministry –
it's on the website, I believe, I don't know if it was downloaded in the website, but the Ministry
1500 presented different options for changing the status of the reserve in some sections, and I was just
curious to know what was your position on this given the fact you think that the access has been
difficult for your community.

MS. JESSICA GOODWIN:

1505 I can't really speak on behalf of the community for that, I can just speak on my personal
opinion and my personal experience, and that was that I felt like it was impossible to get any answer

1510 of who could go with me and how can I go and when can I go, and am I allowed to go and... there was no one really; here, locally, there was not easy access to information to answer those questions.

THE COMMISSIONER:

1515 And are you okay with an ecological reserve, like partly ecological reserve and partly more open access, is that a scenario that seems a compromise to you?

MS. JESSICA GOODWIN:

1520 Yes, I think right now there is not a lot of access and as it was mentioned earlier, it is a big part of our heritage, of our history, our families. A lot of our families worked there and stayed there and fished there, so it is important and it would be nice to be able to just leisurely go and visit the island. Like, it is beautiful, there is spectacular scenery, so yes, it would be nice if it was more accessible and the information pertaining to it more accessible. Yes.

THE COMMISSIONER:

1525 Thank you.

MS. JESSICA GOODWIN:

1530 My last question/comment, I guess, is with the lobster fishery. So, we said that they are, maybe they're affecting the lobsters, the spawns, the young lobsters, but the catches are at a historical high so maybe that's not being proven with the catches, but it's really the safety aspect that concerns me more than others.

1535 We did see pictures of all those tangles, and I'm sure that every fisherman here today can testify to that, that probably happens more than once in their day, so you are leant over the side of the fishing boat that is not stable, that's moving with the wind, and you're pulling on these things and you try to untangle them so, yes, we are not killing the seals because we are concerned about their well-being but our husbands and fathers and brothers and grandfathers and cousins and our family
1540 is out there dealing with the mess that they make, basically, and their lives are not being considered, I feel in this. You can't skip overall of your fishing gear every day because seal decided to play with it and tangle it all up, and it has to be gone over, but you are putting your life in danger by doing it.

1545 So, like where is the explanation with, and like I do see the importance in protecting the seal, like yes, it's a living species but we are human beings who are battling with them on a daily basis.

THE PRESIDENT:

1550 I will go back to the topic that we've discussed yesterday, I will throw your concern to Mr. Arseneau. If the seal hunt is allowed on all the beaches of Brion Island, would that reduce the impact that the fishermen are living right now?

MR. CÉDRIC ARSENEAU:

1555 It's a difficult question to actually clearly state on. I mean, the only hypothesis that we have yet was the example of Mr. Burke that he was giving a couple of years ago, saying that previously during the summertime, when there were fishing activities, and the seal population was a lot less dense, it was easier to cohabit with them. So, we don't know, we don't have any case study, we
1560 don't know if the behaviour of the seals is going to change as their population decreased, it might be, it might not be.

THE PRESIDENT:

1565 And so, just again, if we allow the hunt, will it reduce the population of seals?

MR. CÉDRIC ARSENEAU:

1570 And that we don't know yet. And we don't know what kind of impact it would have locally or globally. Like, we have shown yesterday that the seals are moving quite a bit around and they change beach side, and they do it yearly, they do it within the season so, there is no clear way to assess or to state that decreasing the population – well, first, that the hunting is going to decrease the population, that we are not sure yet. Obviously, it's not going to help it increase, but is it going to slow the increase or is it... we don't know.

1575 And the other thing is that we don't know what is going to happen with the space that you leave. So, for example, if you were able to actually clean the whole beach, and nothing will prevent new seals from coming in. So, you know, we're really... on spécule. It's really speculative to go in that direction so, it's hard to say what is going to happen if we open this hunting on Brion Island.

1580

THE PRESIDENT:

Thank you, Mr. Arseneau. Do you have any other questions or comments?

1585 **MS. JESSICA GOODWIN:**

No, just coming back to that, like logically, in my mind, if there are 1,000 seals or if there are 10,000 or 15,000 seals, there's going to be more seals at play, damaging things if there's 10,000 than if there is 1,000. So, statistically, to me, it doesn't seem to work out.

1590

THE PRESIDENT:

Mr. Arseneau?

1595 **MR. CÉDRIC ARSENEAU:**

You're right and possibly that's what's going to happen. If you go hunting and decrease the population, you might, you know, have an improvement on, you know, the relation between seals and fishermen, but we don't know how long it would last or what is going to be the long-term situation and where is the new equilibrium, we'll figure it out so... will result. So, I mean, there is no guarantee what's going to happen with the seal population if we reopen the hunting on Brion Island.

1600

MS. JESSICA GOODWIN:

So, right now, like we don't know, we don't have the information, there is a lot of speculation but is there any concrete action that has been in place or that plans to be put in place to either study or do test trials or anything to control this situation?

1605

THE PRESIDENT:

What situation are you talking about?

1610

MS. JESSICA GOODWIN:

The seal population.

1615

THE PRESIDENT:

The seal problem? Are you talking about the change of the status or you're talking about the population of the seal?

1620

MS. JESSICA GOODWIN:

Well, to me it all plays hand in hand, so maybe...

1625 **THE PRESIDENT:**

We'll ask them both.

1630 **MS. JESSICA GOODWIN:**

... if we were more, if we had more concrete information on will the population decrease, will it stop this problem that may have an impact on the status which may... it all goes hand in hand.

1635 **THE PRESIDENT:**

They're here. They're here to answer your questions so we will use them as much as we can. So, Mr. Arseneau again and then I'll pass the question back to Mr. Bouchard.

1640 **MR. CÉDRIC ARSENEAU:**

There is still, I mean, like I said previously tonight, hunting for grey seals is allowed right now. So, you're able to go hunt and there is no, there was no call or massive call – that's the right word in English, is it? So, there is no act, there wasn't a call done in many, many years and last night we were discussing about the last one that happened somewhere in the '80s, and we haven't done anything like that in the last 20 years, 30 years, and I don't think that it is planned by the Department to go in that direction.

1650 What we have seen as a tool to properly control the population until now was to have hunting. So, we allow for catches of grey seals, the hunting activities are there to enable the fishermen to go hunting and what we have seen in the past is that we are still trying to figure out how to properly hunt grey seals, because it is still relatively new that we're hunting for those seals, and we're still trying to build an industrial hunt for the grey seals.

1655 So, as we go along, we're still figuring out ways in order to improve that hunt, so in a way, we're going in the right direction. We've been working quite collaboratively with the MAPAQ in order to develop a working plan for grey seals, and in order to build an industry, not only with the hunters but also in the processing sector. So, maybe if Donald wants to add something about those actions, I don't know.

1660 **THE PRESIDENT:**

Monsieur Arseneau du MAPAQ? Would you like to add? You can put your mic on please, thank you.

1665 **MR. DONALD ARSENEAU:**

Not really, my English is not very good to add.

1670 **THE PRESIDENT:**

You can speak French, there is some headphones that if people don't understand French, they can get, and get your English translation.

1675 **M. DONALD ARSENEAU:**

O.K. Bien oui, bien on parle du plan sectoriel du phoque. C'est un plan qui a été mis en place en 2016, c'est à l'initiative de notre ministère. Ce plan-là, on l'a fait ensemble avec l'industrie, les chasseurs, les transformateurs, le ministère était là aussi, Pêches et Océans Canada.

1680 L'idée est vraiment de trouver de trouver des façons d'aider l'industrie à se développer, donc à chasser, il faut chasser. L'Île-Brion, c'est une place où est-ce qu'on peut, que les chasseurs madelinots peuvent aller chasser, mais il y a d'autres places aussi. C'est sûr que s'il y avait une ouverture pour aller chasser à l'Île Brion, avec une usine qui est en place récemment avec Total Océan, il pourrait y avoir de la chasse là, et je pense que ça aiderait à réduire le troupeau.

1685 Je comprends que Cédric ne peut pas se prononcer sur serait quoi l'effet à long terme de ça, est-ce que ça a un effet vraiment sur la population? Moi, je pense que oui, mais ce n'est pas mon département, là. Parce que, un exemple, Total Océan vise le 12 000 à 15 000 phoques pour faire vivre une usine, à peu près. C'est sûr que s'il pouvait être chassé quelques milliers de phoques, et
1690 là, encore là, on dit qu'il y a eu 3 000 naissances en 2018 – 2018 ou 2017? – est-ce que c'est faisable de faire ça? Je ne le sais pas. Mais moi, mon opinion, c'est que si la chasse était permise, c'est sûr que ça réduirait le troupeau. À quel point, je ne le sais pas.

1695 On se pose aussi des questions s'il y avait de l'activité régulièrement à l'île pour la chasse, est-ce que les loups-marins, les phoques s'en iraient? En tout cas, ça fait quelques années qu'il y a de la chasse qui se passe du côté du Corps-Mort, quand c'est plus intense, les phoques s'en aillent, mais ce qu'ils observent, ce que les chasseurs observent, c'est qu'ils reviennent.

1700 Ça fait que c'est difficile à dire. C'est comme Cédric disait, là, c'est difficile à savoir si ça a un effet, là, mais c'est sûr que moi, à mon opinion, ça ne ferait pas de tort, c'est sûr.

MS. JESSICA GOODWIN:

So, it answers my questions.

1705 **THE PRESIDENT:**

You had one more – we haven't finished answering your question.

1710 **MS. JESSICA GOODWIN:**

Yes, we have to know about the status because of this happens if the status...

THE PRESIDENT:

1715 We need to know exactly, we're building the answer. So, about the status, what can you tell us about the impact of the seal?

M. FRANCIS BOUCHARD:

1720 Je le savais que vous ne m'oublieriez pas. Premier élément, la Communauté maritime nous a signifié très clairement la problématique au cours de la dernière année. On a eu des échanges depuis ce temps-là avec votre mairesse, avec les gens qui sont en face de moi, monsieur Solomon, monsieur Bourgeois, monsieur Lapierre également. C'est un peu pour ça qu'on est là aujourd'hui. Moi, d'entrée de jeu – en fait, lors de la première journée, d'entrée de jeu, on avait mentionné quel était le mandat spécifique de notre ministère. Dans le fond, c'est qu'on voulait que notre ministre s'assure d'avoir l'ensemble des informations disponibles pour qu'elle puisse prendre la décision la plus juste en fonction des circonstances que vous amenez aujourd'hui.

1730 Donc, c'est pour ça qu'on est là aujourd'hui. De notre côté, on a présenté des options puis c'est ça qu'on cherche à documenter. Donc, je ne sais pas si vous avez pu aller voir les différentes options sur le...

THE PRESIDENT:

1735 Je pense que ce serait... I think it would be beneficial for everybody here if you could retake the options that have been presented by your ministry in order to change the status, and maybe how long so that they understand their expectation.

M. FRANCIS BOUCHARD:

1740 Excellent.

1745 **THE PRESIDENT:**

So, maybe we can put the presentation. I know it's in French, but I am sure Mr. Bergeron can translate a little bit.

1750 **MS. JESSICA GOODWIN:**

So that's basically done for me?

1755 **THE PRESIDENT:**

You can stay there if you'd like after they present to you the options to change the status, and continue asking questions. I have another person on the registry...

1760 **MS. JESSICA GOODWIN:**

Yes, I'm going to leave the space to someone else.

1765 **THE PRESIDENT:**

... so you're going to leave and then you can come back.

1770 **MS. JESSICA GOODWIN:**

Yes.

1775 **THE PRESIDENT:**

But I only have one more so feel free to go and register again.

1780 **MS. JESSICA GOODWIN:**

Yes. Yes, I feel like, the fact that everyone is here and everyone is aware that there is a problem, there is maybe a short somewhere that hopefully it will move in the right direction so, it's a start.

1785 **THE PRESIDENT:**

Thank you. Et, en passant, j'aimerais vous demander – I would like to ask while you do your presentation, maybe add an element: as there been a precedent where you have changed the

1785 status of part of an ecological reserve? And, also, one thing to understand, you've also presented
yesterday – just to add to my question ahead of time, I'm sorry – you talked about biodiversity,
projected biodiversity reserve, how does this apply in this context here?

Alors, Monsieur Bergeron?

1790

MR. MICHEL BERGERON:

1795 Just before to start, I would like just to give you, to share with everyone an information. I forgot
to mention earlier about where can I get information from our ministry? I would like to remind there
is an employee of the Ministry in Cap-aux-Meules. So, her objective, her task is not to work with
Brion Island ecological reserve, but if you need information, you can contact that person in Cap-
aux-Meules and she will be helping you to find out who, in the ministry, can give you the information.

1800 So, that slide and the context. So, we're back two nights ago and we did the presentation of
why we did the ecological reserve and so on. At the end, we were knowing the problems with the
seal population and the impact on Brion, we have that request from the Communauté maritime and
here, what you have in the front, those were the two options at this moment that are still on the table
for our ministry.

1805 There is no decision made, it's just two options that we are considering. That was before we
start this consultation this week and all the feedback we get is going to help us to document the
recommendation we will do eventually to the next new minister. Okay.

1810 So, the two options: Option 1, of course, we maintain the actual ecological reserve as it is, as
it was for the last 30 years, and the fact is because usually, when we do protected area as this one,
ecological reserve, the idea is we do it for a long-term process. It's there to protect the biodiversity
on a long-term. It's not easy to change. So, it's really, like when you think about a government
decision, there is a legal act that will make that for a long term. So, of course, the minister at this
moment has to consider that option.

1815

The other option is knowing the problem with the seal situation, if the minister decided to
change, well, he has to change for what? So, we put here four options.

1820 The first one is, knowing there's the – on the western part of the island where it's called, on
that slide we call it "hors reserve" which is outside of the ecological reserve, so that means if we
subtract a part of the actual ecological reserve, we can give it the same level of protection... the
same administrative regulation as the outside part of so which means there is no legal protection on
that part that will be removed.

1825 If we want to have a legal protection on that beach or shore or whatever it is, we could use a
new article in the Act, which we put in Article 13. It has not been done before, so it's called "Milieu
naturel", Natural Ecosystem designed by a map, a plan. It hasn't been done before, but it has to be
1830 specifically defined on a map and it has to be known where it is exactly on the map. Like an
ecological reserve, it has a technical description that says: it starts there, goes there, goes there,
like your private land here. And in that plan, the ministry is the one who has – the minister has the
right to give the authorization or not on what could be happening in that land, and in that case, we
will write down that hunting seals will be allowed. But it has to be specifically regulation and... bonnes
pratiques.

1835 **MS. JESSICA GOODWIN:**

Good practices.

1840 **MR. MICHEL BERGERON:**

Good practices. Okay, option 3: biological reserve. Those, when they were implemented,
that's just from 2002 that we have this new regulation. This one, the goal of those is to subtract
industrial activities in that land, but local smaller activities could be allowed, and in that case, again,
that will be a formal protected area, but we will write down that seals hunting could be on a specific
1845 place located, allowed with a special regulation.

And the last one, if it's a marine protected area, knowing we are in the Magdalen Islands or
in the marine ecosystem, provincial and federal governments have the objectives to create new
marine protection on the whole Gulf ecosystem. So, if we want to protect, let's say, like a section of
1850 the Gulf, and that could be around Brion Island, maybe we can integrate some parts of the land in
that marine description. But the situation with this is we are working with Parks Canada and it's not
in the plan before 2020 to do a marine area in that section. So, we will have to postpone later on
maybe to know much more what could happen on that project.

1855 So, and we have these proposals because also you have to have in mind that for our minister,
we are considering the International Regulation about protected area. So, if in Quebec we do a
change, we want to be assured that that change on that ecological reserve will also respect the
International Committee about protected areas. So, it's really a matter of engagement for the next
generation when we do protected area. So, if we want to change a formal existing protected area,
1860 we have to make sure that it respects the international system.

So, that's why some of those options will say, if we subtract beaches or part of the ecological
reserve, we want that part to still be recognized as another status of protected area and that's why
we have some of those that are proposed here, to be sure that those are legal status.

1865 Something I want to mention also, even if we do proceed in doing the modification of the
ecological reserve, there still has many steps we have to go through and that has to go and be
approved by the Conseil des ministres, Ministry Council, so the government of Quebec, and that
process is at least one year, probably two years, because there are many steps and we have to go
1870 through all those steps and we have to go through all of them before we can change the actual
ecological reserve.

 So, if we want to change the ecological reserve and we want to do another protected area,
we could do that in the same time to be assured that in two years' time, let's say, if we subtract one
part of the ecological reserve, at the same time we will maybe do a biological reserve or protected
1875 by Article 13. If it's through a marine reserve, that will be postponed later on.

 So, I hope it's clear.

THE PRESIDENT:

1880 Well, it's not clear for me, I just have a question.

MR. MICHEL BERGERON:

1885 Yes.

THE PRESIDENT:

 Yesterday, my understanding, and I may be wrong, that Article 13 could be used as a bridge
1890 until we get the new status. So, could we, tomorrow, for instance – well, maybe not tomorrow but in
a couple of months – adopt a plan under Article 13 and that will allow fishing, I mean hunting under
certain conditions until you review the status of the island?

MR. MICHEL BERGERON:

1895 I will correct, because the ecological reserve, the regulation is there until it has been finally
adopted, the modification is finally adopted by the government. So, that means Article 13 will begin
as this – or biological reserve, both of them will start at the same time after the two years' time
process. So, right now, hunting won't be allowed by Article 13, not before we formally subtract the
1900 ecological reserve part.

THE PRESIDENT:

1905 Okay. So, the steps would be first, remove that portion from the ecological reserve, take away the status, and then decide which status we want.

Now, yesterday, and it may seem a bit of a naïve question, but yesterday you presented the projected biodiversity reserve and during that time that it is “projeté”, hunting was allowed.

1910 **MR. MICHEL BERGERON:**

Yes.

THE PRESIDENT:

1915 So, why was this presented yesterday? Is this something that can be superposed or added to the ecological reserve status or it's something that first, again, you remove, then you have a projected and then – but you just said at the same time that your ministry would remove and put in place at the same time. So, I'm trying to understand why was this presented yesterday.

1920 **MR. MICHEL BERGERON:**

Okay. I'm excusing to the public, it's a much more technical and administrative process for those.

1925 **THE PRESIDENT:**

Yes. Well, I'm sorry, we need to know, and I'm sure they are interested somehow.

1930 **MR. MICHEL BERGERON:**

1935 No, no, that's fine. But ecological reserve is much stronger and restrictive than all the other ones. So, even if we put those two in the same time, overlapping in the time or in the map, ecological reserve is the strongest one. So, we're not, even if we want to add them, until we didn't subtract the ecological reserve, there is no hunting happening in the ecological side.

THE PRESIDENT:

1940 Madame Forget?

THE COMMISSIONER:

1945 So, what the Commission is a bit after now is, like how can we gather data in a transition to a
real long-term solution? Is there a possibility for that? So, basically, if we could get a situation that
my colleague was describing, so to get a temporary status that allows to get data on the different
impacts, gathering data for the fishermen here, just knowing what is happening at Brion Island and
the surroundings, and then get the data to get a permanent status. Is there... I mean the hunting
and, so just to know if there is a transition status possible in all the scenarios you've presented.

1950

LA PRÉSIDENTE:

Monsieur Bouchard?

1955

M. FRANCIS BOUCHARD:

1960 Le défi qu'on va avoir ça va être quand même de retirer le statut de réserve écologique qui
demande du temps. Donc, on peut le retirer, mais ce qu'on voudrait c'est de le remplacer par
quelque chose d'autre tout de suite pour ne pas perdre du temps, si jamais c'était cette option-là
qui était décidée. Mais le fait de retirer le statut, ça demande quand même du temps. On ne peut
pas le remplacer tout de suite par un autre statut.

THE PRESIDENT:

1965

Yes, but in order for you to take away the status, you need data, right? Pour retirer le statut,
vous avez besoin d'information. So, how will you go and get this data until the seal hunt is allowed?

M. FRANCIS BOUCHARD:

1970

On revient à la même question qu'hier. C'est vraiment notre défi pareil. Là, on a à – ce qu'on
souhaiterait c'est d'être en mesure de prendre une décision rapidement, mais oui, il nous manque
de l'information. Par contre, il y a des informations qu'on possède. Est-ce qu'avec les informations
qu'on a dès maintenant, on est en mesure d'avancer puis de travailler?

1975

THE PRESIDENT:

Okay, thank you. We have added this question: is there a precedent where the status of an
ecological reserve has been removed?

1980

MR. MICHEL BERGERON:

We have a slide.

1985

THE PRESIDENT:

And as usual, we will ask you to deposit this slide officially, thank you.

1990

MR. MICHEL BERGERON:

So, Mr. Bergeron will answer that one.

THE PRESIDENT:

1995

Yes, Mr. Bergeron, I'm sorry, I was looking at your map, I'm sorry.

MR. MICHEL BERGERON:

2000

So, we bring you on the North Shore near Baie-Comeau and Sept-Îles and Havre-Saint-Pierre, remind you the Hydro project La Romaine so that's mainly on that river here. In that process, Hydro Quebec has to improve, to bring, to implement a new hydroelectricity line to bring that power back to major cities so it's on the red line at the bottom of the map. So, here, you have that ecological reserve which is the second largest one in Quebec. It's nearly 200 square kilometres, which is much larger than the one in Brion.

2005

So, for Hydro Quebec, it had to submit their project to create that new line to the BAPE because of the different impacts, not just for the ecological reserve. The other option was to go all around up north, which is many hundreds kilometres away. So, during that process, Hydro Quebec said, we need to subtract a little tiny few metres wide part of the ecological reserve, which ecological reserve in that section was just beside the actual line. So, Hydro Quebec wanted to pass a new line just beside their line and to subtract a few metres on the side.

2010

During that commission, so, the BAPE said that because of that situation, they should "compenser", compensate – sorry – the subtract on that ecological reserve. And because of that, because it was the first time an ecological reserve was subtracted and modified to allow, in that case, public utility interest for the population, and also the fact that to subtract that little tiny part was better, had less impact on biodiversity than to do a much longer line all around the actual protected area, it has less impact because they did not have to destroy as much environment to go all around in many kilometres.

2015

2020

And at that time, Hydro Quebec did a deal with the minister to give a compensation for that project.

2025 **THE PRESIDENT:**

And how long did it take to remove the status on that part?

2030 **MR. MICHEL BERGERON:**

At that time, I was just joining the ministry on that ecological process, and I would say it was about two years. I could check but just the fact that to start the process and to go all along, I would say about two years. So, that was the case we wanted to present you.

2035 **THE PRESIDENT:**

Thank you.

2040 **MR. MICHEL BERGERON:**

And we did also – that was the only one we did subtract a part, we did modify the ecological reserve but it was always to make it bigger. So, it's not the same issue.

2045 **THE PRESIDENT:**

We will take a short break, about a five-minute break, that will allow people to go to the registry and just get up and put some blood into their legs again. Thank you.

2050

SUSPENSION DE QUELQUES MINUTES

2055

**REPRISE DE LA SÉANCE
EVA CORMIER LANGFORD
GUILLAUME TURBIDE**

2060

THE PRESIDENT:

Okay, we will start again, if you can please take your seat. I will call Ms. Eva Cormier-Langford. And you are accompanied by?

2065

M. GUILLAUME TURBIDE:

Guillaume Turbide.

2070

LA PRÉSIDENTE :

Turbide. En français, en anglais?

2075

Mme ÉVA CORMIER LANGFORD :

Si les gens veulent partir d'ici avant minuit, ça serait préférable pour ma part en français.

2080

LA PRÉSIDENTE :

Parfait, il n'y a pas de problème. Bonsoir.

2085

Mme ÉVA CORMIER LANGFORD :

Bonsoir. Je m'appelle Éva Cormier Langford. J'ai travaillé, j'ai campé, j'ai plongé autour de l'Île-Brion, par exemple, je n'ai pas chassé, ni pêché. Je viens ici, dans le fond, aujourd'hui, pour partager, bien, mes humbles observations autour de l'Île-Brion. Je dirais que je dois avoir travaillé à l'Île-Brion à tous les étés entre 2005 jusqu'à 2000... je suis allée certainement plusieurs fois par été jusqu'en 2013. Je dirais entre 2005 et 2013 avec les Excursions en Mer, principalement.

2090

C'est certain qu'au fil des années, on a observé une augmentation de la population de phoques de façon importante. Les pêcheurs et tout ça en ont témoigné énormément. Ce que j'ai humblement observé, aussi, avec le fil des ans, c'est aussi une augmentation de la villégiature, des visites des gens lors des belles journées d'été, énormément. Aux Îles, je pense que les gens ont de plus en plus des embarcations de plaisance, des Zodiacs, des Sea-doo's, et cetera, ce qui fait que par belles journées, c'est beaucoup plus accessible maintenant, pour monsieur et madame tout le monde, d'aller à l'Île-Brion.

2095 Quand je travaillais comme guide, je travaillais pour une compagnie, je n'étais pas pour le
ministère, rien de tout ça, puis ce qui se produisait souvent c'est que finalement, par une très belle
2100 journée d'été, évidemment, nous, on était là avec des touristes, mais il y avait aussi beaucoup de
plaisanciers qui venaient à l'île, sans jamais nécessairement avoir été à l'Île-Brion, sans être – puis
ce n'est pas des reproches – puis sans non plus être au courant du statut de réserve, où se situait
la limite, comment ça devait se passer.

 Ça fait que souvent, c'est moi qui ai eu à porter le chapeau du ministère puis à informer les
gens, pardon, de dire : « Bien, savez-vous que vous ne pouvez pas aller au-delà de telle limite sur
2105 la plage? Vous n'avez pas le droit d'emmener des chiens », parce que des fois, les gens arrivaient
avec des chiens, puis pas pour mal faire, les gens étaient mal, ils disaient : « Ah, mon Dieu! On
n'aurait jamais pensé qu'on ne pouvait pas emmener des chiens. » Mais cette information-là n'était
pas accessible, elle n'était pas... bien, pas accessible, elle était certainement accessible, mais elle
n'était peut-être pas mise de l'avant assez par le ministère. Le ministère aurait peut-être dû assurer
une présence... excusez-moi, je vais prendre une petite gorgée d'eau.

2110 Çà fait que c'est ça, au fil des ans, bref, il y a eu de plus en plus de gens lors des belles
journées d'été, puis même, je dirais, une présence... au début, il y avait peut-être des enseignes,
des pancartes qui démontraient où étaient les limites de la réserve, puis tous ces équipements-là
2115 sont devenus, au fil des ans, de plus en plus désuets, puis il y avait de plus en plus de monde. Çà
fait que ça a créé là comme un problème, si on peut dire, puis aussi, qu'est-ce que je voulais dire,
bien, c'est ça. Le phare, pas le phare, la chasse, c'est certain, moi, personnellement, je suis une
fille de chasseur, mon père est ici, dans la salle, mon père est un pêcheur, mon frère aussi et tout
ça, je ne suis aucunement contre une chasse au phoque autour de l'Île-Brion et, qui sait, peut-être
2120 sur l'île, mais je crois, je pense que je mesure très bien la valeur d'une réserve écologique, la valeur
que ça a, sur l'Île-Brion, d'avoir un statut de réserve et je me dis, si on lève, si on veut permettre
une chasse sur l'île, étudions-le comme il faut. Il y a-tu des méthodes de chasse possible, parce
qu'on demande au ministère, puis il y a beaucoup de questions qui restent sans réponse, mais est-
ce qu'il y aurait des méthodes de chasse qui se font ailleurs, dans d'autres pays et tout ça, qui
2125 permettraient une meilleure efficacité, sans avoir nécessairement à lever le statut de réserve? Parce
que je me dis, si on lève le statut de réserve, ça laisse la place à beaucoup, beaucoup, beaucoup
de choses qui ne sont pas juste de la chasse.

 Ça fait que je pense qu'il faut être très, très prudents. Je ne dis pas qu'il ne faut pas chasser,
je dis juste que si on en vient à une possibilité de lever le statut de réserve, faisons-le de façon très,
2130 très prudente et très, très réfléchie.

 Alors voilà, puis je vais laisser mon ami Guillaume rajouter.

2135

M. GUILLAUME TURBIDE :

2140

On est aussi collègues pour un projet, parce qu'on a, ensemble, tenté de sauver le patrimoine maritime qui se tient sur l'Île-Brion, c'est-à-dire le phare qui est à la pointe ouest de l'île, et puis dans notre processus, on a reçu beaucoup d'appuis de gens qui trouvent que c'est un endroit merveilleux, que c'est donc agréable de s'y balader et de se sentir seul sur cette île-là, et qui représente justement l'ensemble des paysages des Îles ou, comme le disait monsieur Burke, c'est les Îles il y a très longtemps, sans que l'homme y ait un impact.

2145

Cette valeur-là, moi, je l'ai étudiée dans une maîtrise en architecture, sur le fait d'être tout seul sur l'île, je pense que ça a une grande valeur et je pense que le statut de l'île participe à ça. Puis dans notre projet de rénovation d'un patrimoine passé, mais sans que personne n'y habite, on trouvait que ça avait une grande valeur. Ça fait que c'est ça, notre opinion, je crois, ou personnelle, je vais parler pour moi, mais c'est que le statut participe aussi à préserver une solitude, une absence d'êtres humains qui a une valeur. Et puis qu'en permettant une chasse, on perd un peu ça.

2150

L'autre chose, c'est une analogie qu'on voulait faire aussi avec notre projet parce qu'on s'est butés à plein de soucis ministériels dans notre tentative de sauver le patrimoine. C'est-à-dire que l'Île-Brion, tout le monde trouve ça très beau et très intéressant, mais quand ça vient le temps de savoir vraiment ce qui s'y passe, le ministère des Transports ne savait même pas si le phare était allumé ou pas ou s'il devait l'être et puis il s'est rendu compte, comme ça, tout bonnement, que ça faisait quatre ans qu'il était éteint alors qu'il devait être allumé. C'est pourtant quelque chose qui est une aide à la navigation.

2155

2160

Ça fait qu'on constate que dans l'ensemble des acteurs de l'Île-Brion, il y a un certain désintérêt qui rend votre question difficile. Parce que quand on veut savoir s'il se passe quelque chose ou s'il ne s'en passe pas, bien, on est devenu, à un moment donné, des gens qui étaient des références pour l'Île-Brion, alors que tout ce qu'on faisait, c'était de s'intéresser au patrimoine du phare. Ça fait qu'on trouve que cette question-là est difficile, puis peut-être est un paravent pour une question tout à fait technique de comment on peut chasser le phoque.

2165

Puis peut-être que la question n'est pas nécessaire. Si on avait une industrie déjà florissante et puis que ça valait très, très cher, un phoque, pour le commerce, bien, on ne se demanderait pas si on peut débarquer sur l'Île, on irait les chasser partout où est-ce qu'ils sont ailleurs.

2170

Ça fait que j'ai l'impression que c'est comme une question de la facilité, peut-être, pour la chasse, mais que ça a des impacts grands sur le caractère réserve qui est aussi un caractère humain. C'était mon opinion.

2175 **LA PRÉSIDENTE :**

2180 C'est très bien, merci. Je vais peut-être demander à monsieur Arseneau, du MAPAQ. Vous ne l'avez pas vu venir, mais pourtant, je pense qu'il vous interpellait d'une certaine façon, à savoir la relation, justement, entre la valeur économique de la chasse au phoque et de permettre la chasse au phoque. Donc, est-ce que vous pouvez nous parler de la valeur économique? Merci.

M. DONALD ARSENEAU :

2185 Bien, je trouve que ça revient un peu à dire ce que j'ai dit hier. C'est un peu la poule et l'œuf. Tu ne peux pas avoir une chasse si tu n'as pas une usine pour acheter les produits, puis les valoriser. Mais c'est difficile aussi de faire une usine si tu n'as pas l'approvisionnement qui vient avec. Actuellement, il y a une usine qui s'est mise en place, Total Océan. Ça a été très long, c'est un processus quand même qui est... justement, juste d'avoir les autorisations du ministère, du MDDELCC, c'était quand même assez compliqué, mais là, l'usine, elle est prête. Puis le fait d'avoir
2190 une ressource qui est près, c'est sûr que ça facilite beaucoup.

2195 Et après ça, pour la question de la valeur économique, il y a clairement un potentiel. Quand est-ce qu'il va venir, il va venir lorsqu'on va pouvoir commencer à chasser puis de valoriser la bête dans son entier. Hier, je n'ai pas voulu fournir beaucoup de chiffres, parce que le problème c'est que là, on travaille avec pratiquement une entreprise par secteur. Mais moi, je les connais les chiffres, je pense qu'il y a vraiment de quoi d'intéressant à faire avec ça, mais il faut que les gens aillent chasser. Puis le défi que les chasseurs ont, c'est que souvent, les phoques, bien, ils sont loin. On exclut l'Île-Brion, là. Ça fait que ça décourage les chasseurs.

2200 Ça fait que c'est sûr que s'il y avait une ressource qui serait accessible, proche – là, je devrais plus vous regarder, je pense –, mais si c'était plus proche, je pense que ça donnerait une chance, un élan aux chasseurs de commencer à y aller, à avoir de l'intérêt, puis je pense que chasseurs, pêcheurs, bien, c'est leur business, là. Une business c'est pour faire de l'argent. Quand il va y avoir un prix qui va aller avec ça, les chasseurs, ils vont y aller. Puis c'est quand même, le phoque avant ça, au MAPAQ.
2205

LA PRÉSIDENTE :

2210 Excusez, on va juste interrompre deux minutes. Il y a l'air à y avoir quelque chose qui se passe derrière. Excusez, il un petit problème technique.

M. DONALD ARSENEAU :

J'ai mis le feu aux poudres.

2215 **LA PRÉSIDENTE :**

Le système a sauté, bon.

2220 **M. DONALD ARSENEAU :**

Essayez de vous rappeler ce que je disais, parce que je vais perdre mon fil.

LA PRÉSIDENTE :

2225 C'est ça, on ne sait pas qu'est-ce qui se passe, on va attendre que la technique nous revienne.

M. DONALD ARSENEAU :

2230 Il fallait que ça tombe sur moi.

LA PRÉSIDENTE :

2235 Ça fait que Monsieur Turbide, ça se peut que ça soit vous qui nous rameniez à l'ordre. O.K., On va prendre une petite pause de cinq minutes et on va vous revenir.

**SUSPENSION DE QUELQUES MINUTES
DUE À UN PROBLÈME TECHNIQUE**

2240

REPRISE DE LA SÉANCE

2245

THE PRESIDENT:

Okay, so we're back. So, thank you, technical support, great job! It was less than five minutes, so that's good news.

2250

So, Mr. Arseneau, we get back to you, from the MAPAQ. I hope you still have all your answers in your mind.

2255 **M. DONALD ARSENEAU :**

2260 Merci. J'étais parti, là, je ne sais pas si je vais continuer sur ma lancée. Il y a juste une petite mise au point, parce qu'on a eu une petite discussion tantôt pendant la petite pause, quand je disais que ça prenait du temps, effectivement, je ne voulais pas froisser mes collègues du MDDELCC, en disant que ça prenait du temps pour avoir un permis pour une usine, mais comme j'expliquais aussi, c'est que, tu sais, pour eux autres, six mois, c'est un délai correct, mais pour l'industrie, quand la chasse se fait une fois par année, mettons au mois de janvier, le délai entre prendre un mois ou deux mois supplémentaires pouvait faire rater une année. C'est ça, c'est la petite nuance.

2265 Bien, c'est ça. Dans la poursuite de ce que je disais tantôt, c'est que j'étais plus sur la valeur, là, c'est sûr qu'aujourd'hui, on parle beaucoup... avant ça, je ne ferai pas la genèse de la chasse au phoque, je pense que les gens des Îles la connaissent assez bien, mais juste un petit rappel quand même. Vous savez qu'anciennement c'était les peaux, les gens ne faisaient rien d'autre que ça, même avant ça, c'était le contraire, c'était l'huile, mais pour le chauffage et l'éclairage, je pense, 2270 mais après ça, il y a eu les peaux puis là, bien, avec tous les embargos, on ne parle plus... la peau, ça se valorise encore, mais ce n'est pas l'intérêt premier. Là, ça s'est inversé.

2275 Actuellement, on parle plus du développement au niveau de l'huile, pour ses propriétés et avec une maturité de l'industrie, ça peut emmener à aller vers le pharmaceutique, nutraceutique, ces choses-là, et là, il y a de quoi à faire avec ça pour aller plus loin, si on veut. Ça fait que ça pourrait amener vraiment une plus-value économique au milieu, puis si c'est – encore là, on revient à nos discussions de tantôt quand Cédric disait que c'est difficile à savoir, tu sais, le phoque va-t-il quitter les plages, on ne le verra plus ou va-t-il revenir, et cetera, mais en tout cas, c'est sûr que nous, comme ministère, nos principes c'est du développement durable, là. On ne voudrait pas que 2280 la chasse se fasse puis que ça... mais je pense qu'avec les démonstrations qui ont été faites sur l'état des stocks, on n'est pas à la veille d'avoir des problèmes de baisse substantielle de la population.

2285 Ça fait qu'il y a vraiment une industrie à utiliser, puis pour... comme de raison, on a parlé beaucoup des interactions des chasseurs, on a parlé beaucoup des interactions avec la pêche, bien, si en plus, entre guillemets, tu te débarrasses d'un problème puis que tu lui donnes une valeur économique parce que tu es capable de – je ne sais pas, je me projette, mais si les chasseurs étaient capables de chasser, puis là, je donne vraiment des chiffres hypothétiques comme ça, là, mais si un phoque valait 100 piastres, puis qu'un pêcheur, qui est dans le secteur, est capable de 2290 chasser une dizaine de phoques dans sa journée, puis qu'il se fait 1 000 piastres avec ça, ce n'est pas à négliger non plus, là. Puis ça, c'est juste pour le chasseur.

Après ça, l'usine, comme je vous ai dit tantôt, si ça vient à maturité un jour, où est-ce qu'ils peuvent aller beaucoup plus loin dans la transformation, bien, il y a une valeur économique, puis

2295 nous autres, c'est un peu notre job, comme je le disais hier, c'est le développement économique. Ça fait qu'une nouvelle usine, bien, c'est des nouveaux emplois, c'est de la richesse sur le territoire, puis en plus, bien, si ça peut faire revivre une industrie qui a déjà fait travailler pas mal de monde aux Îles, bien, c'est sûr que c'est intéressant.

2300 **LA PRÉSIDENTE :**

Alors, j'ai monsieur Solomon qui veut intervenir, puis j'ai également monsieur Arseneau, du MPO qui veut intervenir. Donc vous voulez intervenir maintenant? Oui? Alors, Monsieur Solomon de la Communauté maritime.

2305

M. JEAN-ÉTIENNE SOLOMON :

2310 Merci beaucoup, Madame la Présidente. La Communauté maritime, on est vraiment heureux d'avoir la présence d'intervenants ici, parce qu'à l'ouverture du présent bureau et des présentes consultations, on vous a fait une présentation des demandes globales de la Communauté maritime avec certaines demandes qui dépassaient du présent mandat de ce BAPE-ci, donc des demandes qui couvraient la remise en branle d'un programme éducatif, d'un plan de recherche scientifique, également des demandes relatives aux infrastructures et des demandes relatives au maintien d'une présence d'un gestionnaire local.

2315

Et dans le volet des infrastructures, on est passé assez rapidement, puisque ça débordait du présent mandat, mais la Communauté maritime a initié des discussions avec le ministère pour formuler une demande : quel rôle le ministère de l'Environnement pourrait jouer dans le processus d'acquisition du phare qui est vraiment un symbole important du visage humain de Brion et du patrimoine historique et maritime.

2320

2325 La situation est assez complexe, vous avez des intervenants qui pourraient vous renseigner plus que moi, mais de ce qu'on en comprend, c'est que le processus d'acquisition est relativement complexe avec deux juridictions, et on imaginait peut-être des solutions. Dans une réserve écologique administrée par le ministère de l'Environnement, est-ce qu'il pourrait jouer un rôle dans le processus d'acquisition, par exemple cautionner, je ne le sais pas, un volet relatif aux assurances environnementales? Je crois qu'il y a des enjeux de ce côté-là et ça fait partie des demandes de la Communauté maritime, dans le secteur des infrastructures, pour garder le visage humain, maritime et historique de Brion en collaboration avec la Communauté qui, encore une fois, est vraiment active dans sa vision de voir Brion comme un joyau d'exception qu'il faut maintenir pour son rôle exceptionnel dans l'histoire de la collectivité.

2330

2335 **LA PRÉSIDENTE :**

La deuxième juridiction dont vous parliez, c'était le ministère du Transport fédéral?

2340 **M. JEAN-ÉTIENNE SOLOMON :**

Je crois que oui. Est-ce que ce n'est pas le ministère des Pêches et des Océans aussi qui a un rôle à jouer.

2345 **LA PRÉSIDENTE :**

Qui a un rôle à jouer pour le phare? Monsieur Arseneau.

M. CÉDRIC ARSENEAU :

2350 Sous toute réserve, je crois que c'est des aides à la navigation qui appartiennent à la Garde côtière canadienne, mais en tout cas. Non?

Mme ÉVA CORMIER LANGFORD :

2355 Nous, dans nos démarches, on a beaucoup fait affaire avec le ministère des Transports, dans le fond, c'est la Garde côtière qui opère le phare, mais il appartient aux bâtiments du ministère des Transports.

LA PRÉSIDENTE :

2360 Alors, c'était Madame Langford. Est-ce que Monsieur Bouchard voudrait réagir par rapport aux infrastructures sur l'Île-Brion?

M. FRANCIS BOUCHARD :

2365 Oui, on avait eu des discussions avec la Communauté maritime à cet effet-là. Effectivement, ça appartient au gouvernement fédéral. Moi, j'avais comme l'impression que c'était Pêches et Océans, mais il y aurait à valider cet élément-là. Pourquoi je vous dis que j'avais l'impression que c'était avec Pêches et Océans, parce qu'il y a d'autres phares de navigation, au Québec, dont Pêches et Océans souhaitent se départir.

2370 On a des discussions avec eux autres à cet effet-là, donc c'est quelque chose qui peut se faire, mais ça demeure assez complexe, parce qu'il y a tout un passif environnemental qui est à analyser, il y a différents éléments qui sont à analyser également. Là, on parlait d'assurance en

2375 plus, au travers ça, donc oui, la question mérite d'être posée. Par la suite, on risque d'avoir bien des discussions avec le propriétaire.

LA PRÉSIDENTE :

2380 Mais en ce moment, qui est le propriétaire du phare? Est-ce que c'est une personne physique?

Mme ÉVA CORMIER LANGFORD :

2385 C'est Pêches et Océans qui est toujours propriétaire. Dans le fond, Pêches et Océans est propriétaire du phare, mais nous, dans les démarches qu'on avait faites, on était en lien avec le ministère des Transports et Pêches et Océans, puis il y a quelqu'un qui s'occupait du dossier de vendre les phares qui appartenaient à Pêches et Océans, puis cette personne-là travaillait pour le ministère des Transports ou des Bâtiments ou... c'était très compliqué, tout ça.

2390

LA PRÉSIDENTE :

Monsieur Bourgeois?

2395

Mme ÉVA CORMIER LANGFORD :

Transports Canada est propriétaire de la lumière dedans.

M. SERGE BOURGEOIS :

2400

Oui, c'est effectivement très complexe. Le fond de terre à un ministère et le bâtiment à un autre, puis la lumière, peut-être à un autre.

LA PRÉSIDENTE :

2405

O.K.

M. SERGE BOURGEOIS :

2410

Ça fait que c'est à peu près ça, mais il y a Transports Canada et MPO, entre autres, qui étaient liés.

LA PRÉSIDENTE :

2415 Alors, c'était monsieur Bourgeois, de la Communauté maritime.

M. SERGE BOURGEOIS :

2420 Oui. Il y a un élément aussi que j'aimerais peut-être rajouter, mais là, pas rapport avec le bâtiment du phare, mais je pense que j'ai senti certaines inquiétudes par rapport au lien entre chasse et réserve écologique où on pourrait retrouver la paix et un peu la quiétude, et on a souvent parlé, je pense, depuis les quatre derniers jours, que la chasse, on parlait de janvier, on parlait de l'hiver. Si ma mémoire est bonne, on a même dit que la chasse était interdite pendant la période...
2425 évidemment, pour éviter les conflits entre, exemple, touristes ou encore randonnées éducatives ou des choses comme ça, il n'y aurait pas évidemment de chasse à ce moment-là. Donc, il ne faudrait pas faire de lien entre chasse en janvier puis perturbation de la quiétude du milieu. C'est important de le dire, je pense.

Mme ÉVA CORMIER LANGFORD :

2430 Si je peux me permettre? Éva Cormier-Langford, pour me nommer. Dans le fond, nous, ce qu'on disait, ce n'est pas la quiétude. On n'était pas inquiets que les touristes soient, ou les plaisanciers soient dérangés par la chasse, c'est vraiment que si on lève le statut de réserve, on laisse place à quoi, sur l'Île-Brion, au mois de juin, juillet, août, septembre? Parce que comme je
2435 disais, les gens ont des façons, ont beaucoup plus de moyens de se rendre à l'Île-Brion aujourd'hui, on peut le constater à plusieurs endroits aux Îles, comme par exemple, le bout du banc, et cetera, donc c'est vraiment de dire si on lève le statut pour la chasse, fine. Mais le reste de l'année, qu'est-ce qui se passe à l'Île-Brion? Parce que déjà là, avec un statut de réserve, il y a des journées qui se passent toutes sortes de choses à l'Île-Brion. Ça fait que sans statut de réserve et de contrôle,
2440 qu'est-ce qui se passe. C'est là qui est la question.

M. SERGE BOURGEOIS :

2445 Serge Bourgeois.

LA PRÉSIDENTE :

Alors, Monsieur Bourgeois?

2450 **M. SERGE BOURGEOIS :**

En complémentaire. Il n'a jamais été question, je pense que Jean-Étienne l'a mentionné aussi, la demande de la Communauté maritime, il n'a jamais été question de laisser, comment je pourrais dire ça, ou de retirer le statut qui devrait assurer cette protection-là. Il n'a jamais été question de ça. Je pense que ce qui a été question, pour nous, puis les propositions qui avaient été faites, c'est peut-être rajouter une partie hors réserve qui permettrait spécifiquement une chasse avec un plan de gestion, c'est ce qu'on a parlé dans les derniers jours.

2460 Donc, moi, je ne pense pas qu'il y a quelqu'un qui a levé la main ou qui a signifié, en tout cas certainement pas la demande initiale à l'effet qu'on voulait retirer tout statut et permettre chasse et à peu près n'importe quoi. Au contraire, au contraire, je pense que l'idée c'est d'essayer de concilier tout ça, puis trouver la meilleure solution possible. Mais moi, je pense que, par rapport à ça, votre inquiétude, du moins de notre point de vue, n'est pas fondée, à mon avis.

2465 **LA PRÉSIDENTE :**

O.K. Si je renvoie la balle au ministère du MDDELCC. Vous avez proposé certaines options, donc dans chacune de ces options-là, quelles seraient les activités permises qui répondraient, ou les activités interdites qui répondraient aux préoccupations de Madame Langford?

2470

M. FRANCIS BOUCHARD :

Allons-y avec les activités peut-être permises. Dans le fond, ce qu'on souhaiterait avoir c'est certaines... peux-tu revenir sur les différentes options, Michel? Je pense que ça va nous aider à voir qu'est-ce qui peut être fait pour chacun des territoires.

2475

Madame Langford, c'était clair que la demande de la Communauté maritime, c'était pour les plages, pour vous?

2480 **LA PRÉSIDENTE :**

Je pense que oui. Je pense que c'est, si on enlève le statut des zones des plages, qu'est-ce qui va arriver, est-ce que les villégiateurs vont pouvoir s'y rendre puis accoster avec leur Zodiac et, je ne sais pas, moi, faire un feu de camp, camping?

2485

2490

M. FRANCIS BOUCHARD :

2495 Si on y va avec l'ensemble des statuts – bon, évidemment, si on se retrouve avec une situation sans statut de conservation, là ça devient un territoire public. Donc, oui, les gens vont pouvoir accoster, il risque d'y avoir du camping, il peut y avoir différentes possibilités en ce sens-là.

2500 Protéger comme milieu naturel désigné par un plan, donc c'est un territoire qui devient protégé, puis on va permettre certaines activités. Les activités permises pourraient être, par exemple la chasse, par exemple certaines activités éducatives, c'est à nous de les déterminer.

2505 Au niveau de protéger par une réserve de biodiversité, c'est le plan de conservation qui va venir fixer ça. Par contre, toutes les activités industrielles vont être interdites à l'intérieur de ce secteur-là, même chose pour les activités commerciales, sauf si à l'intérieur du plan de conservation, on permet une activité commerciale comme la chasse.

2510 Donc, on peut venir baliser à ce niveau-là, puis c'est un peu la même chose pour l'aire marine protégée. Sauf que là, il y a un double statut fédéral-provincial.

LA PRÉSIDENTE :

2515 Je reviens aux préoccupations de monsieur Turbide. Alors, vous, le ministère, Monsieur Bouchard, au MDDELCC, lors de votre prise de décision pour décider des différents statuts, est-ce que vous allez prendre en compte le facteur économique, à savoir est-ce que c'est une industrie qui est viable ou pas, la chasse au phoque?

M. FRANCIS BOUCHARD :

2520 C'est un peu l'objet de la présente commission d'avoir l'ensemble des informations qui nous permettraient d'avancer.

LA PRÉSIDENTE :

2525 Merci. Monsieur Arseneau, tantôt vous vouliez réagir? Vous allez le garder en réserve, très bien. Monsieur Solomon?

M. JEAN-ÉTIENNE SOLOMON :

2530 Je vais y aller brièvement...

M. FRANCIS BOUCHARD:

Peut-être un autre – désolé – complément d'information.

2535 **LA PRÉSIDENTE :**

Excusez, Monsieur Bouchard, oui?

M. FRANCIS BOUCHARD :

2540

Mon collègue me rappelait qu'ultimement, la décision va se prendre au Conseil des ministres, donc c'est certain que l'ensemble des aspects va être considéré.

LA PRÉSIDENTE :

2545

Très bien, merci. Monsieur Solomon.

M. JEAN-ÉTIENNE SOLOMON :

2550

Oui, merci, Madame la Présidente. Un élément de clarté pour être sûr qu'on s'est bien compris, la Communauté maritime demande le maintien d'une réserve écologique à Brion avec toute la protection qui bénéficie actuellement de l'île. C'est une espèce de cloche de verre qui permet, selon les objectifs de la *Loi sur patrimoine naturel et de la conservation*, de maintenir des éléments naturels caractéristiques de l'archipel des Îles-de-la-Madeleine. Et ça, c'est clair dans la demande de la Communauté maritime qui demande, par contre, un élargissement de la zone actuelle qui est une zone hors réserve, qui existe déjà et qui a été mise en place pour des raisons à l'époque, pour une volonté d'accès et de maintien d'activités humaines, éducatives, scientifiques et liées aussi au patrimoine maritime de la Communauté maritime.

2555

2560

Alors, dans l'ensemble des demandes que le milieu a faites au ministère, la volonté de relancer un programme éducatif dans la réserve écologique de Brion, c'est aussi dans la volonté de ne pas revenir à des époques "préréserve" où quand, lorsqu'il n'y a aucune surveillance, aucune gestion d'une réserve écologique, ça devient un territoire négligé, comme s'il n'était pas protégé.

2565

Et la Communauté maritime ne veut pas ça, elle veut redonner à la réserve écologique ses lettres de noblesse, son rôle, mais également, poursuivre les activités humaines traditionnelles qui se déroulaient à cette époque-là, et on croit, nous, que c'est quelque chose de possible. Et nous croyons également, avec tout ce que les intervenants nous ont dit avant votre venue pour cette consultation, mais également tout ce qui s'est dit lors de cette consultation, que le renouvellement d'un programme éducatif et un contrôle d'accès lors des saisons vont permettre de voir venir les

2570

villégiateurs, de contrôler un accès aussi, et ça, ça permet de revenir à une réserve dont on s'occupe mieux. Et ce qu'on a entendu aussi, c'est que la gestion d'un troupeau de phoques, c'est peut-être de s'occuper mieux aussi d'une réserve écologique.

2575 C'est un peu un condensé de tout ce qu'on a entendu cette semaine et je trouve ça important de le ramener avec les présentes discussions.

LA PRÉSIDENTE :

2580 Madame Forget?

LA COMMISSAIRE :

2585 Ma question s'adresse aux intervenants, je voulais juste, étant donné votre usage assez fréquent de l'île, est-ce que vous aviez des suggestions pour la commission quant à la manière de mieux gérer l'île s'il y a beaucoup d'usagers, comme vous semblez l'avoir rapporté à la commission?

Mme ÉVA CORMIER LANGFORD :

2590 Bien, je vous dirais que notre idée, puis dans le fond, en tout cas pour mon sens, le point qu'on venait défendre abonde tout à fait dans l'idée que monsieur Solomon vient d'apporter dans l'espèce de résumé, mais c'est seulement... tu sais, comme on a dit, on a fait beaucoup de démarches, nous, dans le but d'acquérir le phare, puis à travers ces démarches-là, on a eu des rencontres avec les ministères fédéraux, on a été à Québec avoir une rencontre avec le ministère
2595 de l'Environnement et tout ça, puis ce qu'on s'est rendu compte, malgré le statut qu'a la réserve présentement, beaucoup d'acteurs clés qu'on devait rencontrer pour acquérir le phare ne connaissaient pas du tout l'Île-Brion, la situation de l'Île-Brion, ils n'ont jamais été à l'Île-Brion, puis on ne peut pas exiger à tout le monde d'avoir été à l'Île-Brion, mais on dirait que c'était comme un dossier où personne ne savait vraiment, personne ne peut nous répondre vraiment, puis dans le
2600 cas où on permet une chasse et tout ça, on ne pourra pas se permettre ça.

2605 Les gens qui vont avoir le dossier en main vont devoir le connaître très bien et le défendre très, très bien pour ne pas que ça tombe dans des craques, finalement. Parce qu'on ne pourra pas se le permettre. Puis aussi, juste pour ajouter, puis je dévie peut-être un peu de votre question, mais dans nos démarches pour acquérir le phare, on s'est rendu très, très, très, très loin, là. On allait signer, puis finalement, on s'est rendu compte, on a fait face, si je peux dire, à une certaine... nous, ça nous apparaissait comme, le ministère de Pêches et Océans semblait comme malhonnête dans la démarche, finalement, parce qu'ils nous exigent beaucoup, beaucoup, beaucoup de choses auxquelles ils n'ont pas répondu dans les dernières années, eux-mêmes, avec toutes les
2610 infrastructures et les moyens qu'ils ont et tout ça.

2615 Puis nous, l'appel à l'aide qu'on avait fait au ministère de l'Environnement, finalement, dans un dernier... un dernier espoir, finalement, de venir à bout de nos démarches, c'était justement la question des assurances, parce que le ministère nous exigeait une assurance, comme par exemple, si le phare, si la foudre devait tomber dans le phare et que le phare brûle, il faut le reconstruire.

2620 Moi, je n'ai pas les reins assez solides pour construire le phare de l'Île-Brion, si le feu prend dedans, ça fait qu'on avait demandé au ministère, puis ce n'est pas une décision qui se prend facilement, puis finalement, qu'est-ce qui va advenir de tout ça, on ne le sait pas. Mais aussi, c'est ça, puis les exigences que Pêches et Océans nous faisaient aussi, c'était pour que les employés de la Garde côtière puissent continuer d'aller allumer le feu de façon sécuritaire.

2625 Donc on parlait de décontamination au mercure, et cetera, pour assurer la sécurité des employés du fédéral, ça devient assez complexe. On se disait pourquoi ils se défilent, alors qu'ils en ont besoin et ils ont des exigences pour les employés, donc finalement on s'est retiré, en tout cas jusqu'à maintenant, parce que c'était beaucoup trop gros pour monsieur, madame tout le monde, puis malgré notre bonne volonté, notre jeunesse et notre énergie, on a dû être réalistes, et faire un pas vers l'arrière.

2630 **LA COMMISSAIRE :**

Vous n'avez pas répondu à ma question, mais ce n'est pas grave.

Mme ÉVA CORMIER LANGFORD :

2635 Oui, parce que j'avais une idée en tête...

LA COMMISSAIRE :

2640 Ce que vous avez apporté c'est intéressant, même c'est important quand même, mais en fait, c'est surtout de savoir, dans l'information que vous nous avez apportée qu'il y a de plus en plus de monde qui sont sur l'île, et puis que votre constat, c'est qu'il y a une absence de présence pour contrôler et bien protéger la réserve, alors, on voulait juste savoir si vous aviez des suggestions, qu'est-ce que... une présence sur l'île, par exemple, je ne sais pas si vous avez pensé à ce qui serait bien?

2645 **Mme ÉVA CORMIER LANGFORD :**

2650 Dans le fond, les premières années que je suis allée à l'Île-Brion, début de l'adolescence, je dirais, c'était comme pour... justement, la Municipalité offrait des camps, pas des camps d'été, mais comme une semaine presque à l'Île-Brion avec les loisirs de la Municipalité, on allait camper là-bas,

2655 puis il y avait des guides, à ce moment-là, qui étaient en place pour aller avec nous, des guides certifiés, pour aller dans la réserve et tout ça, puis c'est comme ça que j'ai découvert l'Île-Brion puis que finalement que je suis tombée en amour avec l'Île-Brion et j'y suis retournée, retournée, retournée, puis à ce moment-là, il y avait CAMI, qui est un organisme ici, de la communauté anglophone, je crois qu'il y avait des sous du ministère, l'été, pour créer comme des emplois étudiants. Ça fait qu'il y avait deux gardiens sur l'île, l'été, je crois bien que c'était une subvention du ministère de l'Environnement qu'il donnait à CAMI, et CAMI engageait des jeunes étudiants, pour être comme gardiens de l'île l'été.

2660 Puis ça fait longtemps, j'étais plus jeune, j'étais peut-être moins consciente de plusieurs enjeux, mais à mon sens, ça assurait quand même un bon contrôle de l'île, du trafic et tout ça et eux ils allaient avertir les gens qui arrivaient : « Bon, bien, bienvenue dans la réserve, voici les limites, on vous demande de respecter ça, de rapporter vos déchets, de ne pas faire de feu », la base, mais au moins ça.

2665 Puis il y avait aussi les agents de la faune qui étaient plus présents, qui venaient durant les belles journées d'été, quand c'était clair qu'il allait y avoir un gros trafic à l'Île-Brion, les gardiens de la faune étaient là, puis là, je sais qu'il y a eu des coupures à ce niveau-là, les gardiens de la faune sont moins présents, on ne les voit plus. Dans les dernières années, je ne sais pas qu'est-ce qui fait qu'ils n'y vont plus, mais je sais qu'il y a eu des coupures ou des choses comme ça, ils ne peuvent plus assurer la même présence.

2670 Donc, est-ce que c'est au ministère de dire, bon, bien, on devrait mettre des gardiens sur l'Île une certaine période ou dans les belles journées que c'est possible pour monsieur et madame tout le monde d'aller à l'île, bien, on envoie des gens, on assure une présence? C'est certain que le fait qu'il n'y ait pas de quai pour débarquer puis tout ça, ça complexifie le fait de se rendre là, mais de belles journées d'été, il y en a. Cet été, il y en a eu beaucoup. Je ne sais pas, je ne suis plus guide à l'Île-Brion, mais je ne sais pas c'est quoi l'été qu'il y a eu là-bas, mais force est de constater que l'idéal, effectivement, c'est d'assurer une présence, au moins les belles journées, parce que des fois, ça peut être des semaines, là, sans aller à l'Île-Brion.

2675 Ça faisait d'ailleurs partie de notre problème avec la demande d'assurance, quand on a contacté des assureurs, puis ils nous disaient : « Est-ce qu'il y a quelqu'un à tous les jours qui vont voir le phare? » Bien, on disait : « Monsieur, il y a 250 jours par années où il n'y a personne qui y va », ça fait que ça complexifiait notre chose.

2680 En tout cas, c'est du coq à l'âne, mais bref, c'est ça, assurer une présence humaine, je crois que c'est le mieux.

2690

LA PRÉSIDENTE :

Je vous remercie, merci pour votre intervention et vos suggestions.

2695 **Mme ÉVA CORMIER LANGFORD :**

Merci de nous avoir écoutés.

2700

AUDREY KEATING

THE PRESIDENT:

2705 Alors, j'appellerais maintenant madame Audrey Keating. Good evening, hello.

MS. AUDREY KEATING:

2710 Well, good evening. Thank you for hosting this session in the community of Grosse-Île. I would like to start by saying that I appreciate the Municipality of Grosse-Île by sharing the presentation presenting the municipality and the community. As they mentioned, fishing is an important part of the community. Grosse-Île is predominantly a fishing community and Grosse-Île also being the gateway to Brion Island.

2715 I work in community economic development, I'm a project manager for CEDEC. We are currently doing a feasibility study around tourism development for the Harbour of Grosse-Île. So, this study began in September 2018. There were some interviews with the fishermen's cooperative so Cape Dauphin, the fishermen's cooperative, is also a partner for this study, and one of the opportunities that come up with tourism development around the harbour and for the community of
2720 Grosse-Île is excursions, boat excursions, and fishing excursions.

2725 And Brion Island is an asset to the community, not only of Grosse-Île but of the Magdalen Islands in general, and that is a source of economic activity, it's – as we've seen earlier this evening, there is a lot of fishing going on around the island, there is also the opportunity of seal hunt on the beaches of the island, and also the aspect of excursions on the part that is not the reserve or simply around the island.

2730 So, I really appreciate the fact that Mr. Arseneau highlighted the economic aspect of Brion Island. I do hope that we can find a way to have the environmental aspect and the economic aspect to co-exist. I would not want to suggest anything that would hinder the environment or the status of

the island in general, but I do think that there is a potential for the seal hunt on the beaches and to also have excursions or the education program reintroduced on Brion Island.

2735 With that said, I do have two questions. So, earlier when Ms. Goodwin asked about the process of having the excursions on Brion Island, she asked, and I think that it was Mr. Bergeron that answered that it's a process that you go through with the ministry and you make a demand, but he also mentioned that there was a call for tenders in the past and so my question is: Will there be a call for tenders to have the educational program to have the excursions on Brion Island?

2740 **THE PRESIDENT:**

Okay. Mr. Bergeron ou Monsieur Bouchard? Call for tenders? Appel d'offres. Alors, Monsieur Bouchard?

2745 **M. FRANCIS BOUCHARD:**

On a à avoir un comité de gestion avec la Communauté maritime pour voir comment on peut relancer un programme éducatif sur l'Île-Brion. Ça va faire partie de nos discussions, c'est-à-dire qui pourrait prendre la relève.

2750 Au début, nos questions, on voulait savoir s'il y avait des gens qui étaient prêts à prendre la relève pour faire les excursions vers l'Île-Brion, ils nous ont certifié que la réponse était oui. Donc là, il va falloir voir avec les gens de la Communauté maritime comment on pourrait procéder. Mais comme on souhaite, encore une fois, travailler avec la Communauté maritime, on va déterminer le processus ensemble. Mais oui, ça risque d'être une possibilité qu'il y ait un appel d'offres par rapport à ça.

2755 **MS. AUDREY KEATING:**

2760 Great, thank you.

THE PRESIDENT:

2765 Ms. Keating, I forgot to ask you, do you understand French?

MS. AUDREY KEATING:

2770 Yes, I do.

THE PRESIDENT:

Yes, okay, thank you.

2775 **M. FRANCIS BOUCHARD:**

Thank you.

MS. AUDREY KEATING:

2780

Okay, second question, in regards also to the education program, Ms. Langford also mentioned funding. Will there be funding available to maintain the infrastructure on the island and to pursue different activities?

2785 **LA PRÉSIDENTE:**

Monsieur Bouchard?

M. FRANCIS BOUCHARD:

2790

Les montants annoncés par la ministre c'est 500 000 \$ donc pour les infrastructures.

MS. AUDREY KEATING:

2795

Okay, and I understand that there has been the announcement made but is there a long-term vision for the infrastructure to maintain? Because there has been a "laisser-aller" of the infrastructure on Brion Island, so, okay, there is the funding announced, but is there a long-term vision for Brion Island?

2800 **M. FRANCIS BOUCHARD:**

La question est excellente. Je vous dirais, jusqu'à cette année, comment on fonctionnait c'est, s'il y avait des activités éducatives, c'était des organismes locaux qui devaient prendre en charge ces activités éducatives là.

2805

Lors des dernières mesures de discours du budget, le ministère a reçu des sommes pour faire la gestion, pour mieux faire la gestion de ses aires protégées et en faire la valorisation également. Donc, il y a des montants qui ont été octroyés à notre ministère pour faire ce genre de travail là.

2810 Hier, on mentionnait que c'était beau d'avoir un enfant, il fallait pouvoir s'en occuper également, j'y crois, ces sommes-là vont servir à ça. Donc comment on va pouvoir travailler avec la communauté pour ne plus que des situations comme vous avez connues se passent encore.

THE PRESIDENT:

2815 Have they answered your question?

MS. AUDREY KEATING:

2820 Yes.

THE PRESIDENT:

2825 Yes? I will pass to Madame Forget.

LA COMMISSAIRE :

2830 Oui, la commission est aussi intéressée à l'aspect financier, évidemment, du projet, parce que, évidemment, la durabilité du projet va avec la durabilité du financement, alors j'aimerais vous entendre sur les modèles financiers qui ont été, peut-être, discutés à ce jour. Je crois que si le passé avait été plus simple, il y aurait une confiance que c'est durable, mais là, le passé... Donc, on aimerait vous entendre là-dessus.

M. FRANCIS BOUCHARD :

2835 Vous comprendrez que notre défi, présentement, là, des aires protégées – comment il y en a, Michel, en termes de nombre?

M. MICHEL BERGERON :

2840 4 600, au Québec.

M. FRANCIS BOUCHARD :

2845 On a 4 600 aires protégées.

M. MICHEL BERGERON :

Oui, mais tous statuts confondus, là.

2850 **M. FRANCIS BOUCHARD :**

Oui, de différents statuts, donc on a de l'argent pour assurer la surveillance de ces territoires-là, pour faire de l'acquisition de connaissances, pour en faire la gestion également, pour les programmes éducatifs, donc ce qu'il faut faire, au cours des prochaines années, c'est structurer tout ça, puis voir comment qu'on peut répartir ces sommes d'argent là en fonction de l'ensemble des besoins qui sont présents aussi.

2855

LA PRÉSIDENTE :

2860 J'aimerais faire réagir la Communauté métropolitaine...

M. SERGE BOURGEOIS :

Merci, mais on a assez de problèmes de même.

2865

LA PRÉSIDENTE :

Je suis vraiment désolée, la Communauté maritime, pardon. Je suis vraiment désolée, je pense qu'on commence à être fatigués un peu, la Communauté maritime, sur cet aspect financier. Alors, Monsieur Solomon?

2870

M. JEAN-ÉTIENNE SOLOMON :

Oui, je reprends l'élan, effectivement, on a pris connaissance de l'annonce, là, comme tout le monde ici, au mois d'août. C'est les paramètres qu'on connaît, c'est-à-dire, grosso modo, un 500 000 \$ pour les infrastructures. On a appris cette semaine qu'il y avait également un montant prévu, je pense, de 30 000 \$ supplémentaires pour la signalisation, si je ne m'abuse – je vais laisser le ministère me corriger si je me trompe –, je vous dirais qu'à ce moment-ci, la Communauté maritime essaie d'imaginer, dans le long terme, comment on peut se projeter avec ces indications-là.

2880

C'est peu, mais effectivement, on a appris, par la ministre, qu'il y avait aussi des sommes réservées à la gestion des aires protégées, qui pourraient être utilisées pour accompagner la collectivité et le ministère dans la gestion future du site, et, bien, le soutien financier va être extrêmement important et la Communauté maritime va pouvoir apporter son expertise technique et humaine pour accompagner le comité de gestion et tout. Donc, ça sera un apport certain, là, dans les prochaines semaines et les prochaines années, pour l'avenir.

2885

2890 **LA PRÉSIDENTE :**

Merci. Est-ce que vous voulez réagir, Monsieur Bergeron?

2895 **M. MICHEL BERGERON :**

En fait, juste pour rappeler les propos de la ministre Melançon, lors de son annonce au mois d'août, c'est elle-même qui a annoncé un 500 000 pour les infrastructures et un 30 000 qui serait plus pour contrat, mettre à jour les documents administratifs, plan de gestion et tout ça. Donc, c'était des chiffres qui avaient déjà été annoncés par la ministre Melançon au mois d'août, qui a été répété cette semaine.

2900 **THE PRESIDENT:**

Alors, merci. Do you have any other questions?

2905 **MS. AUDREY KEATING:**

No, that concludes my intervention, thank you.

2910 **THE PRESIDENT:**

Well, thank you Ms. Keating.

2915

HÉLÈNE CHEVRIER

LA PRÉSIDENTE :

2920 Je vais maintenant appeler madame Hélène Chevrier.

MME HÉLÈNE CHEVRIER :

2925 Bonsoir à nouveau. Je serai brève. Simplement, quand on parle d'ouvrir une chasse là-bas et qu'on parle des loups-marins qui sont de plus en plus nombreux, je me disais qu'il faudrait peut-être qu'on voie qu'est-ce qui se passe en ce moment dans le golfe et qui interpelle effectivement les loups-marins, parce que si c'est une question de couvert de glace, bien, les phoques doivent avoir besoin d'un endroit pour la mise bas, puis qu'est-ce que ça veut dire, dans les prochaines

2930 années, est-ce que les phoques, ils vont comme coloniser davantage et est-ce qu'il y a d'autres endroits où est-ce qu'ils peuvent aller?

2935 Je pense qu'il y aurait comme à vérifier comment le couvert de glace et comment la dynamique se passe dans le golfe, parce que là, nous... bien, nous, sûrement pas moi, mais aux Îles, on est quand même familiers avec la chasse aux loups-marins du Groenland, et là, c'est un loup-marin différent avec des habitudes différentes, une agressivité avec le petit et, en tout cas, j'aimerais ça qu'avant d'ouvrir la chasse, parce que tout d'un coup ils sont nombreux, qu'on essaierait de voir qu'est-ce qui se passe.

2940 Et puis, par contre, les besoins qui sont exprimés, à mon point de vue, sont quand même importants. Si les pêcheurs sont vraiment dérangés, bien, je pense que ça sort ce soir que les méthodes de chasse, bien, elles devraient peut-être être adaptées aux loups-marins, j'allais dire de baie, mais aux loups-marins gris, alors que les méthodes qu'on a sont des méthodes pour le loup-marin qu'on chasse sur la glace.

2945 Alors, ce n'est pas tout à fait la même chose quand on est dans son bateau. En tout cas, moi, je ne connais pas ça vraiment, mais je me dis qu'il faut avoir une largeur de vue avant de dire que c'est ça qu'on fait.

2950 **LA PRÉSIDENTE :**

Alors, je pense que votre question est en deux parties?

MME HÉLÈNE CHEVRIER :

2955 Oui.

LA PRÉSIDENTE :

2960 La première question, c'est de savoir l'impact de la diminution de l'aire glaciaire sur le golfe

MME HÉLÈNE CHEVRIER :

Sur le déplacement de population.

2965 **LA PRÉSIDENTE :**

Sur le déplacement de la population. On a eu une présentation de monsieur Gilbert, hier, peut-être qu'il pourrait en reprendre quelques parties?

M. MICHEL GILBERT :

2970

Bien, comme je l'ai mentionné hier, il y a plusieurs facteurs qui expliquent la présence accrue du phoque gris dans le golfe du Saint-Laurent ou, en tout cas, l'accroissement de la population dans le golfe Saint-Laurent puis sur le plateau néo-écossais. Mais dans le golfe du Saint-Laurent, les principaux facteurs, c'est la disparition de la glace. Puis quand on parle spécifiquement de l'Île-Brion, comme je le disais hier, vers la fin des années 80 puis au début des années 90, au moment où la réserve écologique a été mise en place, en hiver, c'était un couvert de glace qui était assez rigide autour de l'Île-Brion.

2975

2980

Les phoques n'avaient pas accès à ce site-là pour la reproduction puis la mise bas. Ils n'avaient pas accès au site, tout simplement, il n'y en avait pas. C'est simplement à partir du début des années 2000 que les conditions de glace ont été favorables, puis je crois que, selon la présentation que m'a donnée monsieur Hammill, que j'ai fait hier, c'est en 2010 qu'on a eu les premiers signes d'une colonie qui mettait bas à l'Île-Brion avec, je pense que c'était 50 individus ou autour de ça. Là, on est rendu à 1 500. Ça, c'est un des facteurs. La disparition de la glace a donné un accès au phoque gris à l'Île-Brion.

2985

2990

Le deuxième élément, c'est qu'avec la disparition, globalement dans l'écosystème, avec la disparition des conditions de glace, ou en tout cas la diminution des conditions de glace en hiver, on commence à observer des hivers sans glace ou presque pas de glace de plus en plus, les phoques ont délaissé la glace comme lieu de mise bas au profit des milieux terrestres.

2995

Puis je l'ai mentionné hier, vous pourriez regarder la présentation, elle va être disponible, il y a des sites ailleurs dans le golfe aussi qui ont été colonisés, dans le sud du golfe, puis là on commence à en voir de plus en plus à l'île d'Anticosti, par exemple, et là, ils commencent à fréquenter des endroits où est-ce qu'il n'y a pas de glace puis où est-ce que ça donne accès à des plages où ils peuvent aller mettre bas.

3000

Ça fait qu'il y a ce facteur-là de la glace qui donne accès à des sites terrestres, puis aussi, la glace étant un lieu de mise bas traditionnel, bien, la disparition de la glace, ça leur prend un autre endroit pour mettre bas. Puis là, autrement dit, c'est les milieux terrestres puis c'est les plages où est-ce qu'ils peuvent avoir un accès.

3005

L'autre élément, je l'ai mentionné hier, c'est aussi le délaissement des îles isolées ou, en tout cas, la non-présence humaine sur des îles isolées qui favorise aussi la présence du phoque sur ces lieux-là. Là, on donne l'exemple de l'île de Sable, le phoque préfère des endroits évidemment où la présence humaine est minimum.

3010 Est-ce que, si on donne accès à une chasse à l'Île-Brion, est-ce que ça va forcer le phoque à aller fréquenter d'autres zones? Probablement que oui, mais c'est parce que là, c'est comme on disait tantôt, on spéculé. C'est possible que ça diminue l'utilisation de l'Île-Brion par les phoques, mais on n'a pas une garantie de succès, là.

3015 Comme si on réautorise la chasse sur les plages de l'Île-Brion, est-ce qu'on va diminuer l'abondance du phoque par le fait même? Peut-être que oui, mais comme je vous le disais hier, les phoques se déplacent également. Ça fait qu'il y en a peut-être qui vont disparaître par la chasse, mais il y en a peut-être d'autres qui vont commencer à utiliser ces sites-là. Puis la population est encore en augmentation.

3020 Ça fait qu'il y a tous ces facteurs-là qui font en sorte que c'est difficile de dire qu'est-ce qui va se passer si on rouvre la chasse. Oui, c'est possible qu'on diminue l'abondance du phoque à l'Île-Brion. Puis il ne faut jamais oublier aussi ce que je vous mentionnais, les colonies, la présence de colonies pour la reproduction, c'est en hiver.

3025 Historiquement, à l'Île-Brion, en été, est-ce qu'il y avait des phoques gris sur les plages? Moi, je ne peux pas le dire, mais je suis certain qu'il y a des gens dans la salle qui vont pouvoir le dire, que peut-être, déjà, il y avait des petites ou en tout cas des individus qui fréquentaient les plages. Là, la population a augmenté considérablement, ce qui est probablement une des raisons pour lesquelles on voit beaucoup plus de phoques gris sur les plages, l'été.

3030 Ça fait qu'il y a des conditions hivernales aussi qui favorisent la reproduction puis la mise bas, mais il y a des conditions d'été aussi. Puis je l'ai mentionné hier, il y a des rapports anecdotiques qui laissent croire que des phoques à l'Île-Brion, il y en a beaucoup plus l'été que l'hiver. Là, on parlait de quelque chose dans les chiffres officiels de 2016, c'était 4 500 phoques qui mettaient bas sur l'Île-Brion. Alors qu'on parle, des fois, l'été, des fois jusqu'à 8 000, 9 000, puis là, on donne le chiffre au mois de janvier, le chiffre est anecdotique, comme je l'ai mentionné, il n'est pas officiel, mais on parle jusqu'à huit, 8 000, 9 000 individus qui mettent bas en 2018.

3040 Ça fait que ça continue d'augmenter, mais est-ce qu'on va déplacer toute cette population-là d'un coup simplement en donnant accès à la chasse? Peut-être que non, mais il ne faut pas oublier que si on diminue l'abondance de la population à l'Île-Brion ou, en tout cas, de la partie de la population qui est à l'Île-Brion, il y a probablement d'autres individus qui vont venir au site également.

3045 Ça fait qu'on spéculé beaucoup qu'est-ce qui va se produire si on ouvre une chasse, mais certainement, on peut dire que si on augmente la présence humaine à l'Île-Brion, bien, il est possible qu'il y ait moins de phoques à l'Île-Brion éventuellement, parce que l'on comprend qu'ils n'aiment

pas la présence humaine. Ça fait qu'ils se déplacent, ils vont aller ailleurs. Est-ce qu'ils vont complètement abandonner le site? Bien là, ça, c'est une autre question.

3050

MME HÉLÈNE CHEVRIER :

Au fait, ce que je voudrais peut-être ajouter c'est que s'ils se déplacent, ils ne se déplaceront pas sur le reste de l'archipel. Parce qu'à part du Corps-Mort, bien, il n'y a pas vraiment beaucoup d'endroits tranquilles pour des troupeaux de loups-marins, je ne crois pas. Donc, il faut quand même s'assurer, parce que si on pense vraiment avoir une industrie, bien là, c'est de la chasse commerciale, puis c'est donc... il faut entretenir notre troupeau. C'est peut-être une bonne nouvelle que de savoir qu'il y en a beaucoup, tout d'un coup. Ce n'est peut-être pas une mauvaise nouvelle, si les pêcheurs peuvent avoir une façon d'être protégés, puis jusqu'à maintenant, la pêche a quand même bien produit, puis après ça, la chasse commerciale. Pour moi, il faut distinguer les ambitions.

3055

3060

LA PRÉSIDENTE :

Vous aviez une deuxième partie à votre question, puis je vais faire un petit peu de pouce là-dessus, vous parliez par rapport aux méthodes de chasse alternative.

3065

MME HÉLÈNE CHEVRIER :

Oui.

3070

LA PRÉSIDENTE :

J'ai vu dans le plan sectoriel que c'était un sujet de discussion, on en est rendu où et qui est-ce que vous consultez pour développer ces méthodes de chasse alternative? Donc, Monsieur Arseneau du MPO et ensuite, je vais suivre avec Arseneau du MAPAQ.

3075

M. CÉDRIC ARSENEAU :

Effectivement, le développement de nouveaux engins de pêche c'est quelque chose qui est géré, si on veut, par Pêches et Océans.

3080

LA PRÉSIDENTE :

Engins de pêche, engins de chasse, méthodes de chasse?

3085

M. CÉDRIC ARSENEAU :

3090 Oui, bon. En théorie, selon la réglementation fédérale, on devrait parler de pêche au loup-marin, mais bon, dans ce cas-là, on va parler de chasse, juste pour la clarté de... être clair dans le langage. Donc, les engins de chasse qui seraient développés dans le contexte d'une pêche, devraient être approuvés préalablement par Pêches et Océans Canada.

3095 C'est sûr qu'on va développer, on va participer, avec l'industrie, au développement d'engins potentiels, mais la préoccupation sera toujours de s'assurer que c'est conforme à l'éthique animal, c'est-à-dire si on est capable de s'assurer que le niveau de stress subi par l'animal est raisonnable, puis c'est souvent la question qui se répète.

3100 Dans un contexte du développement d'un nouvel engin, il faudra faire des études indépendantes qui impliqueront des travaux au niveau des vétérinaires qui seront à même d'évaluer le niveau de stress qui sera subi par les animaux. C'est un peu pour ça que des engins de pêche ont été mis de côté par le passé, comme la palante, par exemple, et le filet maillant qui nécessitaient la noyade de l'animal en question, donc ce qui était un processus qui était plutôt lent et ardu, si on veut.

3110 Or, pour l'instant, on est encore, je crois, à la réflexion du design initial de ces engins-là. On a des discussions très informelles avec les pêcheurs sur des possibilités de peut-être développer des engins. Il y a des questionnements qui vont dans ce sens-là, mais on n'a pas encore eu de design précis qui est venu jusqu'à nous. Donc, on n'a pas eu de demandes spécifiques à faire des essais encore. On est beaucoup au niveau de la réflexion et à la question de la faisabilité, avant même de voir la question de la question éthique, si on veut.

LA PRÉSIDENTE :

3115 Merci. Monsieur Arseneau du MAPAQ?

M. DONALD ARSENEAU :

3120 Oui. Je vais revenir à l'atelier de juin 2016, à Québec, qui regroupait à peu près l'ensemble des gens qui gravitent autour de cette industrie-là. Je vais focuser pas mal là-dessus, parce qu'étant présent, je sais que, malgré qu'on ne voulait pas beaucoup, les organisateurs ne voulaient pas beaucoup focuser sur la question de l'Île-Brion dans cet atelier-là, parce qu'on parlait du développement de l'industrie en général, on ne voulait pas faire du dossier de l'Île-Brion un enjeu qu'on ne pouvait pas contourner, mais les gens qui étaient là, l'industrie, comme de raison, les chasseurs, les transformateurs sont revenus beaucoup là-dessus, sur la question de l'Île-Brion.

Et le ministère, le MDDELCC était là, il y avait entre autres le sous-ministre, Patrick Beaulieu, je ne sais plus s'il est encore là, mais en tout cas, c'est lui qui était à l'époque.

3130

M. MICHEL BERGERON :

À l'époque, il était sous-ministre adjoint.

3135

M. DONALD ARSENEAU :

Sous-ministre adjoint. Puis dans le fond, ce qu'il nous a dit, bien, ce qu'il a dit à l'industrie, je vais parler pour l'industrie, c'est que, bien, déposez des projets, mais on va les analyser. On va les analyser s'il y a un caractère scientifique là-dedans, et cetera. Comme de raison, il n'avait pas fait de promesse à personne que les projets pourraient être réalisables, mais la porte était ouverte : déposez des projets. Un peu, monsieur Thériault, hier, a dit en audience, hier, qu'il demandait de la souplesse, là, bien, c'est un peu ça qui avait été demandé à l'atelier en 2016, que le ministère fasse preuve de souplesse.

3140

3145

Ça fait que c'est partant de là que dans l'action 6, l'axe 2, qui était la gestion durable et intégrée de la ressource, l'action 6, c'était – je vais vous le lire textuellement c'était de :

« Réaliser des études scientifiques sur le phoque gris, notamment sur les sujets suivants :

3150

a) caractérisation du comportement des animaux en réaction à la chasse; deuxième c'était : établissement de seuils de prélèvements locaux acceptables pour la pérennité des colonies; étude de l'impact de la présence du phoque gris sur l'Île-Brion; étude de la biologie de la colonie présente sur l'Île-Brion; évaluation de la présence de contaminants dans les différents tissus du phoque gris; et le dernier : développement d'une chasse au phoque gris respectueuse du bien-être de l'animal. »

3155

À ce moment-là, c'est que les chasseurs et les gens de l'industrie qui étaient là, ce qu'ils voyaient, c'était une façon d'utiliser la ressource présente sur l'île, dans le cadre de projets qui, entre guillemets, permettaient aussi un certain démarrage de l'industrie de la chasse au phoque gris.

3160

Ça fait qu'hier, dans ma courte présentation que j'ai faite, j'ai parlé qu'il y avait trois projets qui ont été déposés qui ont été soumis par notre ministère, financièrement. Il y a celui de la présence de contaminants, j'ai dit hier que le projet est terminé, le rapport n'est pas déposé encore, mais c'est le premier projet qui a été déposé dans le cadre du plan d'action sectoriel et, évidemment, il y a des demandes de faites au MDDELCC pour des autorisations pour aller réaliser ce projet-là à l'Île-Brion, mais malheureusement, le MDDELCC n'a pas pu autoriser – puis ça, peut-être qu'ils pourront nous donner les raisons, je les connais quand même, c'est parce que dans le projet, on parlait quand

3165

même d'un prélèvement assez important, puis je pense que c'est ça que le ministère ne voulait pas permettre.

3170

Ça fait que, finalement, le projet s'est réalisé quand même, mais il s'est réalisé au Corps-Mort où est-ce que c'est que... c'est une place où est-ce qu'il y a peut-être, et là, les gens me corrigeront, mais peut-être 300-400 individus, puis il n'y a pas de plage, là. C'est une place qui est plus difficile à chasser, et cetera, ça fait que c'est sûr que ça a complexifié le projet scientifique, parce que les récoltes, c'était vraiment difficile.

3175

À chaque fois qu'ils sont allés, ils voyaient un objectif de, je ne sais pas, 50, 70 bêtes, puis ils revenaient avec 15, quelque chose comme ça, là. C'était difficile. Mais tout ça pour dire que ce premier projet-là a été déposé, il n'a pas pu être autorisé, ça fait que je pense que les gens de l'industrie ont compris qu'il n'y avait pas beaucoup d'ouverture possible de réaliser une activité de chasse à l'Île-Brion avec le statut actuel.

3180

Ça fait que finalement, les autres projets que j'ai mentionnés hier, qui étaient d'expérimenter de nouvelles techniques de chasse, et cetera, ça a un peu refroidi les gens, parce que là, les gens ne savaient plus trop comment poursuivre, là. Ça fait qu'on est un peu, les gens sont un peu en stand-by avec ça. Voilà.

3185

LA PRÉSIDENTE :

Merci. Monsieur Arseneau du MPO?

3190

M. CÉDRIC ARSENEAU :

Juste clarifier un élément aussi qu'il faut bien comprendre. Les méthodes de chasse actuelles, surtout les méthodes d'abattage, sont des méthodes qui sont appropriées. Ce sont des méthodes qui fonctionnent, qui respectent les critères d'éthique, qui sont particulièrement efficaces, surtout quand on utilise les objets contondants, les gourdins, les hakapiks, qui dérangent peu, qui sont efficaces, qui ont des résultats assez clairs.

3195

Il faut comprendre que la démarche de l'industrie, présentement, pour développer de nouveaux engins est une démarche qui se veut pour trouver de nouvelles sources d'approvisionnement. Donc, des nouvelles catégories de loup-marin qu'on serait capable d'aller chasser, aller chasser des adultes, aller chasser plus loin, donc on essaie de développer de nouvelles méthodes pour maximiser l'utilisation de la ressource, mais il faut comprendre que les méthodes qui sont aussi déjà utilisées actuellement sont quand même appropriées pour les pratiques de chasse auxquelles ont fait face aujourd'hui. Il ne faudrait pas partir avec l'impression qu'elles sont inadéquates.

3200

3205

LA PRÉSIDENTE :

3210 Je vous remercie. Madame Chevrier?

MME HÉLÈNE CHEVRIER :

3215 Bien, peut-être juste rajouter, dans ce qu'on a entendu chez les pêcheurs, c'est que ce n'est pas la même chose, parce que je pense que tout le monde est d'accord avec les méthodes de chasse au Groenland. Mais à partir du bateau, quand on a l'autorisation, en tout cas, ça n'a pas l'air de marcher du tout, là. Ce n'est pas possible.

LA PRÉSIDENTE :

3220 Monsieur Arseneau?

M. CÉDRIC ARSENEAU :

3225 Ce n'est pas les mêmes niveaux de prélèvement, donc les méthodes de chasse sont effectivement efficaces, l'abattage fonctionne, mais ce n'est pas le niveau de capture qu'ils souhaitent obtenir, ça fait que je pense c'est pour ça qu'il y a une démarche de réflexion. Et les méthodes d'abattage, entre autres avec l'hakapik et le gourdin, sont aussi applicables au niveau du phoque gris, si on arrive à les chasser dans la bonne période. Ça fait que c'est des enjeux de bien aller chasser, au bon moment, où le stade de croissance du jeune est juste prêt.

3230

MME HÉLÈNE CHEVRIER :

3235 Ça va, moi, j'ai terminé.

LA PRÉSIDENTE :

Bon, bien, je vous remercie, Madame Chevrier.

3240 _____
SÉBASTIEN CYR

LA PRÉSIDENTE :

3245 Est-ce qu'il y a d'autres personnes qui veulent s'inscrire avant que je ferme, oui? Alors, Monsieur Cyr? Alors, Monsieur Sébastien Cyr. Rebonsoir.

M. SÉBASTIEN CYR :

3250 Rebonsoir. Vous vous rappelez. En fait – j’ai tellement intervenu – deux choses. La première
c’est concernant l’intervention de madame Langford et de monsieur Turbide concernant la
préservation du phare, je trouve tout à fait louable leur volonté à préserver ce patrimoine bâti, c’est
un patrimoine très important qui était mis beaucoup en valeur, justement, dans les différents
3255 programmes éducatifs qui ont été mis en place à l’Île-Brion. La seule chose qui me dérange par
rapport à ça, c’est que c’est un groupe privé qui fait des démarches actuellement pour acquérir un
bien public. Et je pense que dans les montants qui ont été annoncés, ce serait très important
d’envisager, peut-être, d’acheter le phare et de le rénover à partir des sommes et que ça reste un
bien public. Donc ça, c’est un élément à tenir en compte.

3260 Ma deuxième partie d’intervention, les gens du MDDELCC nous disent depuis trois jours
vouloir travailler avec la communauté, disent qu’ils vont mettre en place un comité de gestion pour
aborder différents aspects. J’aimerais qu’on me dise, ce soir, la composition, qui seront les
intervenants, de quelle façon on va les choisir, est-ce que ça va être nommé par les gens du
3265 ministère, est-ce que c’est la Communauté maritime qui va nommer ces gens-là? De quelle façon
on va nommer ces personnes-là, ça va être quoi leur mandat, ça va être quoi aussi l’échéancier.
Parce que si je regarde la présentation qui a été faite au mois de mars 2018, dont la présentation
PowerPoint est déposée dans les documents qui étaient accessibles sur le site Web du BAPE, on
accuse presque déjà un an de retard sur l’échéancier qui avait été proposé.

3270 Donc moi, concrètement, je voudrais savoir qu’est-ce que le ministère va faire, dès le
printemps prochain, pour assurer une protection adéquate au niveau des infrastructures. Est-ce
qu’on va les jeter à terre? Parce que là on le sait, madame Langford l’a dit tantôt, il y a des gens qui
se rendent sur l’île, les infrastructures ne sont pas sécuritaires, il y a de la moisissure, donc s’il y a
des gens qui se blessent, c’est quoi leur plan de match, concrètement?

3275 Parce qu’on a bien beau parler ce soir d’un changement de statut, on sait que ça va prendre
jusqu’à deux ans avant qu’il y ait des choses, mais concrètement, qu’est-ce que le ministère entend
faire qui nous donne une réponse ce soir.

3280 **LA PRÉSIDENTE :**

Alors, Monsieur Bouchard.

M. FRANCIS BOUCHARD :

3285 Pour répondre à votre question, je pense que ça vaudrait la peine de, Madame la Présidente,
pour répondre à la question de monsieur Cyr, je crois que ça serait pertinent de regarder la diapo

qui avait été présentée au mois de mars à la Communauté maritime. Donc, peut-être que si on avance un petit peu, juste aller à la diapo où on parlait des différents intervenants.

3290

Donc lorsqu'on avait rencontré la Communauté maritime, on leur avait suggéré, en fait comme base de travail, on avait échangé avec eux sur la composition présente. Donc, on s'était posé la question, de notre côté, qui pouvait être présent à ce comité de gestion là. Donc, c'était une question qui était adressée à la Communauté maritime puis pour laquelle on souhaitait avoir de la rétroaction.

3295

Donc, on proposait la Municipalité de Grosse-Île, à l'époque, je pense que c'est essentiel, c'est des gens qui sont très, très près de l'Île-Brion; la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine, c'est ce qui avait été proposé également. Est-ce qu'il y a des partenaires éducatifs qui pourraient être impliqués à l'intérieur de ça? La Direction des aires protégées, de notre côté, et puis ce qui est important aussi, c'est d'avoir des gens du ministère qui sont aux Îles ou qui travaillent dans la région Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine pour la suite.

3300

Donc, là, on avait mentionné, je pense que c'était ça qui dérangeait monsieur Cyr : partenaires locaux, si nécessaire. Donc, c'est la question qu'on avait posée à la Communauté maritime, comment on pouvait voir, est-ce qu'il pouvait y avoir d'autres partenaires qui pourraient être présents sur ce comité-là? Donc, la question avait été adressée, on avait échangé les grandes lignes avec eux autres.

3305

Du côté de la Communauté maritime, est-ce que vous vous rappelez des grandes lignes que vous nous aviez répondues?

3310

LA PRÉSIDENTE :

Vous passez par moi, Monsieur Bouchard.

3315

M. FRANCIS BOUCHARD :

Désolé. Désolé.

3320

LA PRÉSIDENTE :

Mais vous n'avez pas tout à fait répondu, je vais retourner à vous dans deux secondes.

3325

M. FRANCIS BOUCHARD :

C'est une partie, c'est une partie effectivement.

LA PRÉSIDENTE :

3330 C'est une partie, on va terminer avec vous, alors la question du quand est-ce, parce ce qu'en ce moment, Monsieur soulignait que peut-être votre responsabilité civile était exposée sur l'île étant donné l'état des infrastructures, donc comment est-ce que vous allez régler cette problématique-là à court terme, si je comprends bien la question.

3335 **M. SÉBASTIEN CYR :**

Effectivement, et même si on met en place un comité de gestion cet automne, cet hiver, est-ce que ce comité-là, dès le printemps prochain, va arriver avec un plan d'action? On sait que ça risque de prendre du temps et du temps, on n'en a plus actuellement, la réserve écologique est laissée aller, laissée à l'abandon depuis plusieurs années et nécessite une intervention.

3340

LA PRÉSIDENTE :

Alors, Monsieur Bouchard?

3345

M. FRANCIS BOUCHARD :

Est-ce que vous voulez aller directement sur ce point-là ou on termine l'autre en premier?

3350 **LA PRÉSIDENTE :**

Je vais revenir après à la Communauté maritime, parce que je suis sûre qu'ils vont avoir également quelque chose à dire sur votre deuxième point. Donc, on commence.

3355 **M. FRANCIS BOUCHARD :**

Parfait. Donc le deuxième point au niveau de l'échéancier?

LA PRÉSIDENTE :

3360

Oui, sur l'échéancier.

M. FRANCIS BOUCHARD :

3365 Ce qu'on avait proposé à la Communauté maritime, c'était de commencer dès cette année, d'envoyer quelqu'un pour aller voir comment on pouvait faire en sorte d'amorcer les travaux cette année, de sorte de partir, qu'on puisse partir des visites l'année prochaine. On s'entend que la

ministre a fait l'annonce au mois d'août, on a échangé avec la Communauté maritime pour démarrer le groupe de travail.

3370

De notre côté, on a envoyé quelqu'un à l'Île-Brion pour voir où on en était avec les infrastructures, pour prendre, disons pour dégrossir un petit peu le portrait. Ce qu'on s'est entendu avec les gens de la Communauté maritime, c'est d'amorcer les travaux au printemps prochain, c'est-à-dire de voir comment on peut partir le tout. Est-ce qu'on va pouvoir commencer, dès le printemps prochain, des visites? J'en doute fortement. Mais il faut commencer quelque part, puis on ne peut pas faire ça pendant l'hiver, donc il va falloir envoyer des experts à l'île pour voir comment on peut travailler les infrastructures.

3375

LA PRÉSIDENTE :

3380

Alors, je vais renvoyer la balle à la Communauté maritime par rapport à la composition du comité et à la fameuse ligne, les partenaires locaux, si nécessaire. Alors, Monsieur Solomon?

M. JEAN-ÉTIENNE SOLOMON :

3385

Oui, merci Madame la Présidente. D'entrée de jeu, il y a un élément très important, la présente diapositive qui mentionne une proposition de composition, c'est une proposition formulée par le ministère qui a effectivement été acheminée à la Communauté maritime, mais également à l'ensemble du comité de travail qu'on vous a mentionné en ouverture. Donc, effectivement, la Communauté maritime travaille depuis deux ans avec un comité de travail d'environ 16 à 17 participants qui regroupent notre Table pêche mariculture, donc les associations de pêcheurs, de chasseurs et les groupes environnementaux ainsi que des ministères impliqués.

3390

Donc, cette proposition de composition là a été faite devant tous ces partenaires-là, lors d'une rencontre en mars 2018, si je ne m'abuse, et des discussions ont été faites autour de cette composition-là et la question des partenaires locaux – si nécessaire, lors de la discussion, je vous sortirai le compte rendu si nécessaire, mais ce que ça veut dire c'est que le « si nécessaire » il a été évacué, donc l'addition de partenaires locaux était une condition essentielle à un comité technique ou un comité de gestion.

3395

3400

Concernant le calendrier, effectivement, les dernières discussions pointaient, et ça, c'est des discussions, je crois, qui ont été tenues plus récemment suite à l'annonce de la ministre, parce qu'il y a eu un retard un peu dans l'échéancier proposé en mars – je l'ai sous les yeux, là –, en mars, on avait un échéancier qui maintenant ne s'applique plus vraiment, mais effectivement, lors des derniers échanges, on imaginait créer un comité de gestion, éminemment, donc des discussions seront à tenir.

3405

3410 L'important, pour la Communauté maritime, c'est de partir de cette liste-là, c'est des discussions qui seront tenues dans les prochaines semaines et on tient à mentionner que la Communauté maritime a clairement dit que le leadership de tout ça devrait toujours être du ministère. Donc nous, on a un service technique, une volonté de rassembler les gens et on sera présents, mais on a signifié au ministère que le leadership, tel que c'est fait et tel que l'ouverture du ministère le démontre dans les derniers mois, donc on est vraiment heureux des discussions avec eux, on souhaite que le leadership du ministère soit maintenu et nous, on répondra présent pour faire des propositions, pour alimenter les discussions. Mais le leadership doit revenir au ministère.

3415

LA PRÉSIDENTE :

3420 Juste pour bien comprendre, la sélection des personnes qui vont siéger au comité de gestion passe par votre comité de travail?

M. JEAN-ÉTIENNE SOLOMON :

3425 Non. Non.

LA PRÉSIDENTE :

3430 Non? Ça va être sélectionné, comme par exemple les partenaires locaux, qui va les choisir, est-ce que c'est vous ou est-ce que c'est le ministère? Si je comprends bien, le ministère, il vous renvoyait la balle, donc comment est-ce que les gens vont être sélectionnés, en fait, pour faire partie de ce comité?

M. JEAN-ÉTIENNE SOLOMON :

3435 Je vous dirais que pour la sélection des gens ou des organisations, c'est sur la question du leadership du ministère. Nous, on est en mesure de proposer, de fournir des idées et des listes à l'intérieur même, par exemple, du comité de travail qui nous alimente depuis plus d'un an sur la question de Brion en général. On connaît aussi des citoyens locaux qu'on a entendus aujourd'hui, peut-être que vous aurez l'occasion de lire peut-être dans des mémoires et des documents qui seront déposés, il y a une panoplie d'expertises sur le terrain. Nous, on peut les identifier, pointer dans des directions, mais au niveau de la sélection et tout ça, on veut être aidants, mais on va laisser le leadership.

3440

3445 Mais on croit que ce qui est indiqué là est un point de départ consensuel. Nous, comme Communauté maritime, il est absolument nécessaire que les deux municipalités y soient, l'identification d'un partenaire éducatif est absolument nécessaire pour répondre aux demandes de la communauté, le leadership du MDDELCC, avec leurs deux directions, et les partenaires locaux

à être identifiés et on y collaborera pour avoir les meilleures personnes pour atteindre les objectifs du mandat qui est identifié ici.

3450

LA PRÉSIDENTE :

Je vous remercie. Monsieur Cyr, est-ce que vous avez autre chose?

3455

M. SÉBASTIEN CYR :

Une dernière intervention. Par rapport à l'identification des partenaires éducatifs, est-ce que je comprends, c'est que le gouvernement du Québec, via le MDDELCC, va aller en appel d'offres pour se doter d'un partenaire qui va assurer le transport et assurer la mise en place du programme éducatif, sauf que, comme je le mentionnais dans mes précédentes interventions, qu'en fait deux entreprises privées et deux organismes sans but lucratif, par les années passées ont tenté déjà l'expérience et ces quatre expériences-là se sont vouées à l'échec. Je parlais avec des gens, ici, de la communauté de Grosse-Île pour savoir s'il y avait des gens du CAMI, justement, présents dans la salle et savoir pourquoi cette organisation-là avait cessé ses activités et les gens, ici, dans la salle m'ont dit : « C'est parce qu'il n'y avait pas d'argent. »

3460

3465

Donc, c'est bien beau de vouloir trouver un partenaire éducatif, peut-être qu'il y aura des gens qui seront présents, mais il faut s'assurer, à ce moment-là, qu'il y ait un montant d'argent conséquent et jusqu'à preuve du contraire, jusqu'à présent, ce montant-là n'a jamais été existant par les années passées, et je voudrais avoir un peu plus d'information, justement. J'ai posé la question, le 500 000 \$ qui a été annoncé, c'est seulement pour les infrastructures, comment vous allez faire pour convaincre une entreprise privée ou un organisme du milieu à participer à vos activités, à répondre à un appel d'offres?

3470

3475

LA PRÉSIDENTE :

Alors, merci. Monsieur Bouchard?

M. FRANCIS BOUCHARD :

Votre question est excellente, puis d'ailleurs on avait la même, on échangeait avec la Communauté maritime, comment qu'on pouvait... en fait, on s'est posé la question, est-ce qu'il y aurait des gens qui seraient intéressés à participer à un éventuel appel d'offres? Moi, je ne connais pas aussi bien que vous les différents intervenants qui ont travaillé par le passé, mes collègues en connaissent quelques-uns, mais on pense que de travailler avec les gens de la Communauté maritime, c'est ça qui va nous aider à identifier les bonnes personnes.

3480

3485

3490 Cela dit, comment, par la suite, on va être en mesure d'avoir une activité qui soit durable dans le temps? Bien ça, on a à y réfléchir et puis, encore une fois, on ne peut pas le faire tout seul de notre côté. Il va falloir le faire avec les gens de la Communauté maritime, c'est pour ça que le comité de gestion va exister.

LA PRÉSIDENTE :

3495 O.K. Alors, Monsieur Bourgeois, de la Communauté maritime.

M. SERGE BOURGEOIS :

3500 Bien nous, on pense qu'à partir du moment où est-ce qu'il y aura des infrastructures adéquates, il va y avoir un intérêt. C'est évident qu'avec les photos qu'on a vues cette semaine, il n'y a pas beaucoup d'entreprises privées qui veulent amener du monde là, puis les faire payer quand tu as de la difficulté à accoster. Tu ne sais même pas si tu vas être capable d'accoster ou encore dans des conditions sécuritaires.

3505 À partir du moment où est-ce qu'il y aura des équipements sécuritaires, des infrastructures adéquates, on est convaincus qu'il y a des gens qui vont se pointer ici ou des organismes pour assurer, atteindre l'objectif qu'on vise en termes d'éducation et de fréquentation. Ça fait qu'on n'est pas vraiment inquiets là-dessus.

3510 Maintenant, les dernières années, il y a peut-être des gens qui ont eu de la difficulté, mais ça avait peut-être un lien aussi avec l'état de l'Île, la signalisation, puis les infrastructures qu'il y avait là, ce n'était très certainement pas très intéressant.

LA PRÉSIDENTE :

3515 O.K., merci. Merci, alors je vais déclarer le registre fermé. Et avant de clore la soirée – ah, excusez-moi. Please come. Come forward. You are Mr. Burke.

3520

DAVID BURKE

MR. DAVID BURKE:

3525 I would just like to add something. There was a lot of talk about the economic value of maybe a seal hunting on Brion Island can be, I know it's possible, it can be, yes, but we're thinking of preserving the economic value we have right now with the lobster fishery.

3530 I have a lot of admiration with scientists, biologists in the fisheries, but I have a lot of admiration of the old fishermen who, in the past, said many fisheries there are disappearing but – like, I will give you an example: in the 1970s, they said the federal government was giving money out in the wind for to make bigger boats for the fish, the cod fishery. Fishermen at that time, the inshore fishermen at that time were saying the cod fish is gone, and I'll say it in words like the Newfoundlanders say: "The fish are gone..." and it wasn't so far off that they were gone.

3535 So, this is what – I don't want to be... just because every time we ask questions, we'll ask specialists or whatever, but our fishermen don't have university educations or anything but they know what's going on. They are on the water, they see everything every day. Not to put down our scientists, because they are not on the water at all times, they don't have the money from the government to do so, so I just want them to think about this before they make a decision to keep us out of the reserve for hunting.

3540

THE PRESIDENT:

3545 That's why we are very happy to hear from people like you, and that's why it's important to get your knowledge.

MR. DAVID BURKE:

3550 Yes.

THE PRESIDENT:

Because we can consult them all the time but you, that's why we're here for.

3555 **MR. DAVID BURKE:**

Yes. And I'd like to take this opportunity to thank everybody for coming and a big thank you to Jean-Étienne Solomon and the Maritime Community, they kept me up to date on the file. Thank you.

3560 **THE PRESIDENT:**

Thank you. Madame Forget, est-ce que vous avez quelques dernières questions?

LA COMMISSAIRE :

3565 On avait une question pour la Communauté maritime et non métropolitaine des Îles-de-la Madeleine, en fait on est intéressé à un peu avoir des précisions sur, quand vous avez écrit dans

3570 votre argumentaire que l'accès à l'île était une condition d'acceptabilité sociale en 1988, je comprends que ça fait longtemps et peut-être plusieurs, ici, étaient très jeunes ou pas nés, mais on aimerait savoir si... peut-être clarifier qu'est-ce qu'on voulait dire par l'accès, parce qu'évidemment, l'accès veut dire plein de choses, et est-ce que cette condition d'acceptabilité sociale est la même aujourd'hui ou différente?

3575 Juste pour un peu savoir aujourd'hui quel est le statut et je crois qu'il y a des éléments culturels, naturels, économiques dans tout ça.

M. JEAN-ÉTIENNE SOLOMON :

3580 Alors, Madame la Commissaire, bien, tout à fait. La question de l'accès, lorsqu'il a été évoqué par l'activité madelinienne dans l'annonce de la création d'une réserve, avait une signification particulière et elle a toujours une signification particulière aujourd'hui. C'est un, je pense qu'on l'a évoqué lors de toute la consultation cette semaine, c'est un concept qui a évolué dans le temps, mais ce qui lie un peu toute la chose, c'est la participation active de la collectivité madelinienne et le maintien de l'activité humaine sur Brion.

3585 Donc l'accès signifiait à l'époque, et signifie toujours aujourd'hui, la possibilité, pour la population, pour les visiteurs, d'accéder à l'Île pour avoir des activités humaines telles qu'on avait à l'époque et telles que la communauté le conçoit aujourd'hui. L'argumentaire élaboré par la Communauté maritime se réfère à la création de la réserve, mais aujourd'hui, lorsqu'on parle d'accès, c'est sur principalement deux plans.

3595 Le premier est un accès, pour les fins mêmes d'une réserve écologique telles qu'on les connaît aujourd'hui, qui permet, je pense qu'on était la première réserve écologique à l'époque qui permettait des visites éducatives et scientifiques, et c'est ce qu'on souhaite retrouver aujourd'hui; une réserve écologique qui permet d'en apprendre sur le milieu naturel des Îles-de-la-Madeleine vivantes avec ses lettres de noblesse qu'on souhaite retrouver.

3600 Le deuxième élément de l'accès n'est pas trop éloigné de ça; c'est de retrouver un peu le visage humain de ce qu'était l'Île-Brion, un territoire de chasse, de pêche avec une panoplie de ressources marines exploitées depuis des... et on a entendu cette semaine, et nous, dans les dernières années, des pêcheurs, des chasseurs se demander qu'est-ce qui se passe dans ce secteur-là qui était un lieu de chasse, de pêche et maintenant, tout est bouleversé.

3605 Et l'accès, aujourd'hui, signifie également la possibilité d'avoir une chasse encadrée, pour toutes sortes de raisons qu'on a connues cette semaine, et c'est ce qu'on considère comme étant un élément d'adhésion de la population et d'acceptabilité sociale, ces deux éléments-là qui, pour nous, doivent être répondus globalement, malgré que le BAPE aujourd'hui doive se prononcer sur

3610 une question très spécifique. Mais l'ensemble de la communauté formulait d'autres demandes qui sont répondues à divers moments, mais vous avez l'opportunité de voir toutes ces demandes-là d'une façon globale dans les présentations et notre argumentaire.

LA COMMISSAIRE:

3615 Puis en 1988, quel avait été l'exercice de consultation des citoyens pour arriver à ce constat d'accès? Bon, peut-être que vous avez des vieux comptes rendus, je ne sais pas, et aujourd'hui, s'il y a eu une consultation publique, je sais que monsieur Lapierre, il nous a un peu expliqué la démarche de la pétition, tout ça, mais je veux savoir peut-être l'opinion de la Communauté maritime, si c'est différent ou pas.

3620 **M. JEAN-ÉTIENNE SOLOMON :**

3625 Oui. Alors, j'ai en tête, la réserve écologique a 30 ans, je pense, au mois d'août 2018. Moi, j'ai eu 30 ans un peu en même temps, donc effectivement, j'étais là, mais je n'étais pas vraiment sorti de l'étang du nord à ce moment-là. Donc, à l'époque, je n'ai pas tous les détails fins de l'exercice qui a été mené en 88 pour revendiquer un accès. Je crois qu'il y a des présentations cette semaine qui sont très éclairantes sur ce point, celle, notamment, d'un intervenant qui était fondateur de la Corporation de la défense ou le comité de défense des droits d'accès de Brion, qui a initié, d'une façon citoyenne, cette démarche-là qui a été prise sous l'égide de la MRC à l'époque, il y a eu un accompagnement. C'est ce qui se passe aujourd'hui. L'histoire se répète d'une autre manière
3630 avec des réalités différentes.

LA PRÉSIDENTE :

3635 Merci. Est-ce que vous avez d'autres questions? Non? Alors... Vous voulez intervenir, Monsieur? O.K. Oui, c'est beau. On est là pour ça, dans le fond. Est-ce que vous pouvez juste nous dire votre nom, s'il vous plaît? Vous aussi, vous voulez intervenir? O.K.

3640 **M. JÉRÉMIE CYR**

M. JÉRÉMIE CYR :

3645 Monsieur Jérémie Cyr, pêcheur et chasseur et je fais partie aussi du comité avec la Communauté maritime et tout. J'ai suivi mardi, j'ai suivi à soir, moi, mon constat que je fais, c'est sûr que sur l'Île-Brion, c'est O.K., tout ça. De toute façon le processus, il est en marche et tout ça. Moi, c'est mon inquiétude envers l'industrie principale des Îles-de-la-Madeleine, la pêche.

3650 Il y a un troupeau de phoques là, ce que j'ai entendu, on est dans un contexte de gouvernement qui a changé, puis on sait quand ça change, le gouvernement, comment est-ce que c'est lent et tout ça. Moi, j'ai une certaine inquiétude, je peux même parler au nom des pêcheurs aussi, comment ça va évoluer à partir d'aujourd'hui? On me parle de deux ans, un an, deux ans.

3655 On a parlé de projet pilote puis une chasse contrôlée, puis garder pour la pérennité et tout ça, moi, je m'en vais chez nous ce soir avec une inquiétude, parce qu'on parle d'années. Pour moi, c'est tellement urgent, l'Île-Brion, le processus, il est en place. Il y a de l'argent d'investi et tout ça, mais vraiment ce que c'est qui touche la ressource du loup-marin, je ne suis pas ici pour parler pour les loups-marins, là.

3660 Il y avait quatre points principaux, puis c'était l'accès à la chasse, là. Une chasse contrôlée puis tout ça, on parle de projet pilote, mon inquiétude, elle est là, puis je vais m'en aller chez nous, puis je vais avoir encore de l'inquiétude, c'est qu'à l'effet – quelqu'un peut-tu me répondre? Là, c'est sûr c'est le ministre; le ministre, il n'est pas nommé, il ne sera peut-être bien pas nommé avant 15 jours. Ça fait que c'est un 15 jours qui vient de s'additionner puis avant de connaître le dossier et tout ça, les gens du ministère sont là.

3665 Au niveau des pêcheurs puis de l'économie des Îles-de-la-Madeleine, il y a-tu moyen de dire... parce que deux ou trois ans, il va être trop tard. Il va y avoir un autre problème au niveau des phoques, il va peut-être bien y avoir sur population – il y a la surpopulation présentement, mais il y a-tu moyen de faire des projets pilotes pour avoir des données et tout ça, permettre la chasse, puis si ça prend un an ou deux ans, vraiment, ce n'est pas changer tout le statut, c'est juste changer les plages pour pouvoir faire de la chasse.

3675 Puis il y a bien du monde qui ont offert leur service pour... parce que là, si on parle d'une décision d'ici deux ou trois ans, on manque le bateau, puis il va y avoir un autre problème de créé. Et ça va être l'économie des Îles-de-la-Madeleine qui va être affectée. Il faut être conscients qu'il y a vraiment un problème là.

3680 Les trois autres points, c'est l'accès à la plage. Je ne te parle pas d'un accès à la plage pour tout tuer les loups-marins, non, c'est pas ça; une chasse contrôlée avec des données et tout ça. Puis pour en revenir à monsieur Arseneau, le phoque gris, tu peux le tuer, il va venir occuper le territoire. Il va venir occuper le territoire parce qu'il n'y en a pas dans le golfe. Il y a deux, trois endroits. Il monte à Anticosti, il va monter sur la Côte-Nord, mais son lieu premier c'est à l'Île-Brion.

3685 Ça fait que moi, c'est un cri d'alarme que je lance.

LA PRÉSIDENTE :

3690 O.K. Donc, vous voulez savoir, dans le fond...

M. JÉRÉMIE CYR :

3695 C'est un cri d'alarme que je lance puis je verrai avec les années.

LA PRÉSIDENTE :

Mais vous voulez savoir si les phoques, dans le fond, peuvent être chassés dès cet hiver?

3700 **M. JÉRÉMIE CYR :**

Bien, dès cet hiver, mon Dieu.

LA PRÉSIDENTE :

3705 Le plus rapidement possible.

M. JÉRÉMIE CYR :

3710 Il y a des personnes compétentes ici, là. Parce que le ministre, quand il va lui présenter ça, il peut bien prendre deux ans avant de prendre sa décision, mais il y a des fonctionnaires ici pour... puis je ne parle pas, je n'irai pas chasser à l'Île-Brion moi-même. Je pense plutôt...

LA PRÉSIDENTE :

3715 Non, non, non, je comprends, par rapport à...

M. JÉRÉMIE CYR :

3720 ... je pense plutôt à l'économie des Îles-de-la-Madeleine.

LA PRÉSIDENTE :

3725 ... à l'économie, oui.

M. JÉRÉMIE CYR :

3730 Parce que c'est que vous avez mentionné mardi passé, il n'y a plus de hareng, il n'y a plus de maquereau, si ça affecte le stock de homard, oh, là, ça fait que...

LA PRÉSIDENTE :

3735 O.K. Donc, je vais transmettre votre cri d'alarme à deux personnes. D'abord, est-ce que la population de homards risque d'être affectée par la croissance de la population du phoque à proximité de l'Île-Brion, Monsieur Gilbert.

M. MICHEL GILBERT :

3740 Je l'ai mentionné hier, je l'ai mentionné aujourd'hui, le régime alimentaire du phoque gris est essentiellement constitué de poisson. Pourquoi? C'est un animal qui a besoin d'une grande quantité de gras pour se maintenir, la reproduction, et cetera. Le gras il est dans les poissons. Il n'est pas dans le homard.

3745 On n'a pas de données, puis les informations qu'on a à notre disposition ne nous indiquent pas que le homard est une part importante du régime alimentaire du phoque. Si c'en est une, c'est extrêmement marginal. Puis à preuve, comme ça a été mentionné, on a une population de homard qui est en santé autour des Îles-de-la-Madeleine, malgré la présence de 4 500 phoques, chiffre officiel en 2016.

3750

LA PRÉSIDENTE :

3755 Donc, vous ne prévoyez pas de compétition pour la source alimentaire entre le homard et le phoque?

M. MICHEL GILBERT :

3760 Il n'y a pas d'indication qui nous laisse croire que le phoque s'alimente sur le homard. Est-ce que la situation, puis je vous le dis...

LA PRÉSIDENTE :

3765 Mais par rapport à la source alimentaire du homard, est-ce que le phoque entre en compétition?

M. MICHEL GILBERT :

3770 Le homard ne se nourrit pas, ou très, très peu de poisson. Le phoque ne cherche pas des
petits poissons, le phoque cherche des morues de 50 à 75 centimètres. Un homard, ou les proies
du homard ne sont pas intéressants pour le phoque. Il n'y a pas de bénéfice à tirer profit de ça. Le
phoque a besoin de gras, puis il a besoin de gras à un taux assez élevé. C'est dans les grosses
proies qu'il va trouver ça; le flétan, la morue, les gros poissons.

3775

LA PRÉSIDENTE :

Monsieur Arseneau?

3780

M. CÉDRIC ARSENEAU :

3785 Le risque ici n'est pas associé à la relation entre le phoque et le homard; ce n'est pas une
question de relation trophique, c'est la question de la capacité des pêcheurs à capturer le homard
quand il y a présence de phoques. C'est plus de cette nature-là que la difficulté est. Ce n'est pas
nécessairement la question de : est-ce que le phoque va manger du homard? Peut-être,
occasionnel, je ne sais pas, ce n'est pas sa proie prioritaire. Ce qui est plus difficile, c'est la
cohabitation de l'activité de pêche avec une population de phoque intense. Puis là, c'est là où on
peut revenir avec les cas qui nous ont été amenés, ici.

3790

LA PRÉSIDENTE :

Vos voulez intervenir?

3795

M. JÉRÉMIE CYR :

Oui, il y a eu des crises dans le homard, on a passé au travers; il y a eu des crises aussi dans
le loup-marin, il y a eu des boycotts et tout ça. Moi, c'est le fait qu'on manque un rendez-vous avec
l'histoire, parce que pour moi, il me semble que c'est la dernière chance.

3800

Le gouvernement provincial s'est décidé d'investir, tout ça, dans une usine qui s'appelle Total
Océan et tout ça. Si la décision est rendue dans deux ans, Total Océan, puis même s'il donnait le
droit d'y aller dans deux ans sur la plage, Total Océan ne sera pas au rendez-vous parce qu'il n'aura
pas pu survivre, ils l'ont même dit mardi soir. Tu sais, c'est une question de temps. De temps avant
que...

3805

Il faut tout analyser cet aspect-là, parce que moi, je me dis que si tu n'as pas le droit de
chasser d'ici deux ans à l'Île-Brion, c'est que l'opportunité que les chasseurs et les pêcheurs avaient

3810 avec le gouvernement provincial qui a investi beaucoup avec Total Océan, je ne suis pas ici pour défendre l'industrie, moi, mais c'est juste mon inquiétude. Ça fait qu'une décision dans deux ans, il va être trop tard. Il n'y en aura plus de marché, il n'y aura plus personne qui... on va pris avec un problème de surpopulation, il y en aura trop de phoques, c'est pour ça.

3815 Ce n'est pas l'interrelation entre le homard puis le phoque, même qu'ils n'en mangeraient pas, c'est pour l'ensemble. On est sur une île, puis c'est pour l'économie. Moi, je m'inquiète beaucoup pour l'économie, qu'est-ce que c'est qui va se passer. Ça va amener d'autres problèmes, ça fait que... je ne peux pas vous dire les problèmes que ça va amener, mais trop de phoques, ça va amener quelque chose au niveau des pêches, puis c'est l'économie.

3820 **LA PRÉSIDENTE :**

Bien, je vous remercie beaucoup pour votre intervention.

M. JÉRÉMIE CYR :

3825 Merci de m'avoir écouté.

LA PRÉSIDENTE :

3830 Alors, il nous reste un dernier intervenant.

KELLY CLARK

3835 **THE PRESIDENT:**

Il nous reste un dernier intervenant, Mr. Kelly Clark. Good evening.

3840 **MR. KELLY CLARK:**

Good evening. Well, I have hunted seals all around that island and I just want to tell the Fisheries and Oceans that seals do eat a lot of lobsters because I've shot them during fishing time and I cut them open and I've seen seals in. So, what they're saying on that part, I don't believe it.

3845 **THE PRESIDENT:**

You mean you saw a lobster in a seal?

MR. KELLY CLARK:

3850 Yes, I have yes. I'm an active hunter, I shot seals all around that island, I've hunted seals
there since 1985, and I have seen lots of lobsters in them, so that part I don't believe. I'm worried.
Right now, I'm worried because that's our only economy here on the Island, especially in Grosse-
Île, all of the Islands, that this is going to be mismanaged, they are going to try to manage the seal
3855 too late. I don't know what plans they have for that, like because the other guy is saying in a couple
of years' time, but I'm like him, it should be done a lot sooner.

LA PRÉSIDENTE :

3860 Monsieur Bouchard, est-ce qu'il y a une façon d'essayer d'aller plus rapidement dans ce
processus-là pour permettre la chasse au phoque dans un délai inférieur à deux ans?

M. FRANCIS BOUCHARD:

3865 En fait, on a un statut qui est présent, il y a des lois qui sont en place, il y a un processus
démocratique qui est en place... pardon.

THE PRESIDENT:

3870 So, the question I asked him is, is there a way to go faster and solve the situation in a delay
that is inferior than two years? So, now he's answering the question.

MR. KELLY CLARK:

3875 Okay. I'd like to say a temporary hunt during the months like December, January, February.

THE PRESIDENT:

So, a pilot-project something like that?

3880 **MR. KELLY CLARK:**

Yes, just like a temporary, yes, a temporary quota, not like kill them all, just a temporary quota;
something like that is a lot quicker than two, three years.

3885 **THE PRESIDENT:**

Okay. Monsieur Bouchard?

M. FRANCIS BOUCHARD:

3890 On parle tout de même d'une modification d'une loi qui est un statut, donc qui va nécessiter
une modification à la loi. Il y a un processus démocratique qui demande quand même du temps.
On a parlé un petit peu des délais tantôt. Cela dit, je pense, encore une fois, que c'est important
3895 que le ministre ait l'ensemble des informations. Est-ce qu'on peut trouver une voie de passage qui
permettrait d'accélérer le tout? Est-ce qu'il y a une possibilité d'aller dans la partie qui est hors
réserve pour avoir un prélèvement de ce côté-là? C'est des éléments qu'il va falloir analyser, mais
il y a effectivement un défi avec la notion de temps.

LA PRÉSIDENTE :

3900 Merci. Madame Forget?

THE COMMISSIONER:

3905 I just want to make sure I understand. When you say too late, do you mean too late – it might
be a multiple answer question, but is it too late for the ecological integrity of the island or more too
late for the economics of lobsters and economics of seal hunting?

MR. KELLY CLARK:

3910 Yes, I am worried that the lobster here on the island is going to go the way that cod fish did in
Newfoundland.

THE COMMISSIONER:

3915 Okay. So, it's the lobster economics.

MR. KELLY CLARK:

3920 Suddenly, it was a sudden drop and that's it; boom, gone.

THE COMMISSIONER:

That's the primary concern.

3925 **MR. KELLY CLARK:**

Yes, I am.

THE COMMISSIONER:

3930 Thank you.

MR. KELLY CLARK:

3935 Because it's, like that's our economy here in the island, mostly. Oh, for here, this community is lobster fishing.

LA PRÉSIDENTE :

3940 Monsieur Solomon?

M. JEAN-ÉTIENNE SOLOMON:

3945 Oui, une réponse qui nous vient en tête concernant la possibilité d'avoir un processus plus rapide, sans vouloir prétendre que ce serait assurément faisable et avec un résultat. On a discuté hier d'un décret gouvernemental qui reconnaît les particularités liées à l'insularité des Îles-de-la-Madeleine, un décret gouvernemental qui oblige les ministères à considérer les Îles-de-la-Madeleine dans leur planification, mais également dans leur action, et il n'est pas dit qu'il y ait des processus qui pourraient peut-être être réfléchis de ce côté-là par le gouvernement, par les ministères.

3950 Nous, on a des expériences liées au décret qui pointent vers des questions de délai, mais évidemment, je réponds à titre général pour donner peut-être une piste de réflexion.

LA PRÉSIDENTE :

3955 Je vous remercie. Is there anything else you would like to share with us, Mr. Clark?

MR. KELLY CLARK:

3960 Not right now, no.

LA PRÉSIDENTE :

3965 Est-ce que le MAPAQ, oui, Monsieur Arseneau?

M. DONALD ARSENEAU :

3970 Oui, c'est juste pour... comment je vais dire ça? L'industrie, une usine, c'est très important pour l'industrie. La dernière qui s'est établie aux Îles, parce que, encore là, je ne veux pas faire mon historien, mais il y a déjà eu des... ça a déjà été une très grosse industrie, aux Îles, l'industrie du phoque. Pas avec le phoque gris, évidemment, c'était le phoque du Groenland, puis après ça, bien, avec les campagnes d'abolitionnistes, et cetera, puis l'embargo américain, bien, ça... surtout avec le blanchon, c'est tombé.

3975 Ça a pris, quoi, une vingtaine d'années avant qu'il y ait une autre industrie qui se réinstalle. Au début des années 2000-2001, je pense, il y a une entreprise qui s'est installée aux Îles, ça s'appelait Tamasu, et puis eux autres, ils étaient principalement dans la peau, c'était encore la relance pour les peaux, mais il y avait aussi des intentions d'huile. Ils ont fonctionné quand même, je dirais, à peu près sept, huit ans et ils ont fermé. Ils ont fermé parce qu'eux autres, ils étaient
3980 beaucoup présents sur les marchés européens et puis quand il y a eu l'embargo européen autour de 2006, 2007 ou 2008, je ne me souviens plus exactement des années, là, bien, eux autres, ça a été leur coup de mort. Ils ont arrêté.

3985 Puis là, bien, depuis deux ans, il y a une nouvelle entreprise qui refait une nouvelle tentative, c'est Total Océan. Ça a lui a pris pratiquement deux ans pour se mettre en place, bâtir les installations, et cetera, puis moi, je fais juste revenir sur sa déclaration d'hier, d'hier ou d'avant-hier, je pense, monsieur Lacroix en a parlé, et puis un peu comme monsieur Cyr disait tantôt, je pense que c'est un peu un cri d'alarme, là, qu'il a laissé en disant : tu sais, nous autres, on ne peut plus attendre après ça. Pour eux autres, c'est très important. Même si cette entreprise-là ne vivra pas
3990 juste de la chasse de phoques à l'Île-Brion, mais c'est quand même très important pour eux autres.

Ça fait que c'était juste ça que je voulais signaler, là, je pense que c'est... il ne faut pas prendre ça à la légère, quand même, parce que c'est sûr que si on perd cette entreprise-là, ça va prendre... puis si le problème de la surpopulation de phoques sur l'Île-Brion continue comme ça, bien, ça
3995 n'aide pas l'industrie du tout, là. Ça va être difficile, là. Éventuellement, ça pourra en venir à de l'abattage pour de l'abattage puis ce n'est pas ça que l'industrie veut du tout, là.

4000 Tu sais, on revient toujours à nos concepts de développement durable. Je pense que, bon, pour suivre les travaux de l'Association des chasseurs de phoques régulièrement, c'est le langage constant. Ce qu'on vise, ce qui est visé par l'industrie, ce n'est pas de l'abattage pour de l'abattage, c'est de bâtir une industrie. Voilà.

LA PRÉSIDENTE :

4005 Merci. Monsieur Arseneau du MPO?

M. CÉDRIC ARSENEAU:

4010 Ça fait depuis tantôt que je gardais ça pour mon droit de rectification, mais je pense que je vais l'insérer avec le commentaire à Donald, puis comme ça, on pourra régler le droit de rectification pour plus tard.

4015 I think I'll do that in English because it was linked with the question of Madame Goodwin that she asked earlier today. I told her that one of the situations or one of the options that we had to control the seal population was the hunting, and it is true. But what we explained yesterday is that our catch of grey seals, or actually all the seals in the Gulf, right now, is pretty low. We have about 2,000 catches in 2017 of a quota that's way above that and way over that.

4020 So, my point was we always talked about Brion being not necessarily a significant part of the population of the grey seals, but we could have turned the table around and looked at what Brion could represent as a part of the global catch that we do in the seal industry. And a small increase or just a small increase in the catch that Brion would enable could make a big difference on the global catch that we're doing right now because we're pretty low. So even an activity that will enable you to catch only 500 seals would be still significant; it would be an increase of over 20% of the catches of last year.

4025 So, we need to look at how significant Brion could be for the sealing industry and it could be really significant in a near future. And even having just a significant activity this year linked with the scientific purpose could enable us to have a catch, a significant catch for the hunter and enable us to get meaningful data regarding the situation of the ecosystem and the interaction with the lobster industry.

4030 So, doing a significant catch on Brion Island in a scientific context is not going to have any impact on the population, but it's going to have a significant impact on the sealing industry and it could have a significant impact on our understanding of what is really happening in the ecosystem. Thank you.

THE PRESIDENT:

4040 Okay, so that could be in the two-year period that is necessary to gather information and to change status.

MR. CÉDRIC ARSENEAU:

4045 From my point of view, we could have a significant activity or significant hunting activity that could be linked with scientific purposes. So, you could have commercial activities that are happening

in a controlled manner that would enable us to make the necessary tests for the link between the seal and the ecosystem.

THE PRESIDENT:

4050

Would that be acceptable to the Ministry of Environment? Monsieur Bouchard?

M. FRANCIS BOUCHARD:

4055

Je vous dirais que tout est question de paramètre si on souhaite lancer un projet scientifique aussi. On a des balises à propos des projets scientifiques, il faut qu'il y ait un encadrement scientifique solide également. Il ne faut pas que ça puisse se réaliser, comme Michel l'a mentionné hier, il ne faut pas que ça puisse... en fait, si ça peut se réaliser ailleurs, on va aller ailleurs, puis il ne faut pas que ça ait un impact majeur sur la conservation du milieu. S'il y a des voies de répondre à l'ensemble de ces éléments-là, on est tout à fait ouverts.

4060

LA PRÉSIDENTE :

Je vois monsieur Arseneau qui réagit. Vous voulez réagir?

4065

M. CÉDRIC ARSENEAU:

Bien, en fait, si l'ensemble de la démarche est de tester l'impact d'une diminution de la population sur un écosystème ou d'une diminution qui n'a pas besoin d'être significative, on peut facilement trouver des indicateurs puis de travailler d'une façon graduelle pour pouvoir mettre en place des façons de tester qu'est-ce qu'une réduction de population significative, mais sans être dangereuse, pourrait avoir sur un écosystème local.

4070

Astheure, la question, si on pouvait déplacer l'expérience ailleurs, je ne vois pas pourquoi, surtout si on essaie de voir la relation entre l'activité de la pêche commerciale au homard, entre autres, et est-ce qu'elle est susceptible à une densité de population de phoques élevée? Je ne suis pas sûr qu'on aurait, comme, des meilleurs lieux pour faire des tests significatifs. En tout cas, pour moi, ce serait une discussion qu'il serait intéressant d'avoir pour voir où est-ce qu'on pourrait se rendre avec ça.

4075

4080

M. FRANCIS BOUCHARD:

Ça fait partie des discussions à avoir, effectivement.

4085

LA PRÉSIDENTE :

Et Monsieur Arseneau du MAPAQ?

4090 **M. DONALD ARSENEAU :**

4095 Peut-être juste pour ajouter que, comme pour revenir au projet des contaminants, parce que c'était quand même, c'était un projet qui était supervisé par... en fait, ce n'était pas un projet supervisé, c'était un projet du docteur Pierre-Yves Daoust, qui est vétérinaire spécialiste en mammifères marins, ça fait que moi, en tout cas, à mon sens à moi, c'était un projet vraiment scientifique et justement, ça m'a rappelé des souvenirs que je pense qu'une des raisons pour lesquelles le projet n'avait pas été accepté, justement, c'était, la question était : vous pouvez réaliser le projet ailleurs.

4100 C'est ça qui s'est passé. Le projet s'est déplacé du côté du Corps-Mort, mais ce n'était pas la même affaire parce que ce ne sont pas les mêmes conditions de chasse du tout, là. Parce que là, là-bas, en tout cas, je pense qu'on chasse pas mal au fusil, là...

4105 **M. CÉDRIC ARSENEAU:**

Est-ce que je peux compléter ça? Le problème, justement, les tests, c'était pour vérifier la saignée, c'est ça?

4110 **M. DONALD ARSENEAU :**

Oui.

M. CÉDRIC ARSENEAU:

4115 Bien, c'est ça. Le problème, c'est que la récupération de la carcasse sur le Corps-Mort ne se produit pas du tout de la même façon. C'est des grosses roches, c'est des fonds rocailleux, et quand tu traînes ta carcasse, elle ne va pas avoir tendance à se remplir de sable de la même façon.

4120 L'important ici de comprendre comment est-ce que le fait d'avoir des incisions sous les nageoires peut avoir des impacts dans des échoueries importantes où est-ce que, justement, il peut y avoir des concentrations de viande qui sont importantes. Effectivement, les récoltes au niveau du Corps-Mort n'étaient pas appropriées pour les tests qui étaient nécessaires à ce moment-là.

4125

LA PRÉSIDENTE :

Monsieur Arseneau?

4130 **M. DONALD ARSENEAU :**

Oui. Je compléterai en disant aussi que, puis là, je ne suis vraiment pas un spécialiste là-dedans, là, mais pour avoir une étude qui se tenait, comme de raison, ça prend un échantillonnage, un certain échantillonnage, puis là, bien, tu avais des classes d'âges là-dedans, le sexe, et cetera, et puis le calcul était compliqué à faire... ça lui a pris, je dirais, quoi, un an, un an et demi peut-être à ramasser l'ensemble de son échantillonnage pour réaliser son projet. C'est pour ça qu'on dit, tu sais, ça a commencé il y a deux ans puis le rapport n'est pas produit encore parce que ça a pris vraiment beaucoup de temps à cause qu'il ne pouvait pas capturer les phoques qu'il avait besoin pour faire son étude, là, parce qu'il n'y avait pas assez de phoques et les conditions étaient difficiles.

4140

LA PRÉSIDENTE :

Merci, Monsieur Arseneau. Monsieur Bouchard?

4145 **M. FRANCIS BOUCHARD:**

Oui. Je ne veux juste pas me lancer dans un long débat d'ancien projet, mais on ne parlait pas du projet pour la saignée, on parle plus d'un projet sur les parasites et on parlait de 1 100 phoques, à l'époque, c'était quand même très significatif aussi, là, puis on essayait de faire le lien avec ce qui était demandé là.

4150

Mais je reviens sur la proposition initiale de monsieur Arseneau, je pense que ça mérite d'être poussé. Il y a lieu de voir qu'est-ce qui pourrait être fait à ce niveau-là, de sorte que ça fera partie des options. Mais je pense que ça mérite effectivement d'être travaillé.

4155

LA PRÉSIDENTE :

Merci. Monsieur Arseneau du MAPAQ?

4160 **M. DONALD ARSENEAU :**

Oui, juste un petit complément d'information encore. Effectivement, mais c'est justement à cause de ces contraintes-là, puis Cédric pourra me corriger aussi si je me trompe, mais je pense qu'il fallait qu'il soit opportuniste parce qu'il y a aussi les travaux de Mike Hammill qui réalisait des

4165 travaux au Corps-Mort puis par souci d'efficacité puis de rencontrer les objectifs des deux projets,
bien, ils combinaient les activités ensemble.

4170 Ça fait qu'il y a eu des sorties de chasse, là, où est-ce que c'est que Mike Hammill était là et
il y avait le docteur Pierre-Yves Daoust aussi qui faisait sa partie pour son projet de contaminants
puis que Mike Hammill pour ses suivis réguliers, là, c'est ça.

LA PRÉSIDENTE :

4175 Merci. Est-ce que vous voulez rajouter? Non? Ça fait le tour? Alors, je pense qu'on n'a plus
d'intervention, O.K.

Oh, okay, Mr. Clark, you'd like to come back? Well, we're here only one night so we will be
very lenient. Yes.

4180 **MR. KELLY CLARK :**

4185 I want to direct this to the Ministry. I just want to know how I am going to answer my son's
questions, because I am worried about the economy, the lobsters and all that, if they drop right out,
my son, I'll have to tell my son: "I can't keep my boat because there is no lobster left here to fish."
What answer do I give my son? How do I tell him that I can't keep my boat, I have to give it to Donald
Arseneau at MAPAQ? I'm just asking the Ministry that. I'll give him my e-mail address and if that
happens, send me the answer I'll have to tell my son.

THE PRESIDENT:

4190 So, the question is directed to Mr. Arseneau from the MAPAQ?

MR. KELLY CLARK:

4195 No, to the Ministry.

THE PRESIDENT:

4200 To the Ministry, to Mr. Bouchard.

MR. KELLY CLARK:

Yes.

4205 **THE PRESIDENT:**

Because of the delay.

4210 **MR. KELLY CLARK:**

Yes. That's what I'm worried about. Thank you.

THE PRESIDENT:

4215 So, Mr. Bouchard, would you like to react or take it as a statement?

M. FRANCIS BOUCHARD:

4220 Je comprends la préoccupation de monsieur, je ne peux rien dire de plus que ça.

THE PRESIDENT:

Très bien, merci. So, it's now okay.

4225 **THE PRESIDENT:**

So, what I'd like to do before we close, I'd like to do un tour de table to see if you have any new information or new observations that you would like to share with la Commission before we close our work here tonight.

4230 So, I will start with the MPO; is there anything else you would like to add that can help us in our analysis? On the new understanding and everything that was said... No? Okay.

4235 Monsieur Arseneau du MAPAQ, est-ce qu'il y a quelque chose d'autre que vous voulez rajouter suite à tout ce qui s'est dit au cours des derniers jours, c'est correct?

Monsieur Bouchard?

4240 **M. FRANCIS BOUCHARD:**

Oui. Bien, je voulais juste prendre quelques minutes pour, un, remercier la commission. Je vous rappelle notre objectif qu'on avait pour notre ministère, au départ, c'est-à-dire de donner toutes les informations nécessaires à notre ministre pour qu'elle soit en mesure de prendre une décision juste dans les circonstances.

4245 C'était des interventions qui étaient senties, c'était – je comprends que c'est le gagne-pain de plusieurs personnes, il y a eu des préoccupations qui ont été apportées en lien avec le phoque, évidemment, avec les pêches. Donc, on aura à considérer ces éléments-là.

4250 Je me réjouis de constater que les gens sont quand même fiers d'avoir un statut de protection sur l'Île-Brion, mais qu'on a à travailler davantage là-dessus avec la Communauté maritime pour en faire un projet qui va être conjoint puis qui va nous permettre de la mettre en valeur aussi. C'est un élément important.

4255 Pour ce faire, il y a des montants qui ont été annoncés, c'est un plus, des montants qui vont nous permettre de travailler au niveau des infrastructures, programme éducatif. Monsieur Cyr en a parlé également comment qu'on pouvait bonifier le tout. Un des éléments sur lequel on souhaitait s'avancer également, on parle de programme éducatif, on parle de connaissance, nous, on a un travail à faire de ce côté-là; l'année prochaine, vous pouvez être certains qu'il va y avoir un inventaire floristique qui va se faire au niveau de l'île également. On verra les différentes options, mais ça, ça va se faire.

4260 Dernier élément, je suis, en fait, je suis convaincu que tout ce qui a été fait aujourd'hui, ça va permettre au ministère de prendre en compte l'ensemble des besoins de la Communauté maritime, tout en permettant qu'on puisse assurer une bonne protection de l'île et je suis convaincu qu'on va être en mesure de trouver une façon de faire.

LA PRÉSIDENTE :

4270 Merci, Monsieur Bouchard. Monsieur Solomon?

M. JEAN-ÉTIENNE SOLOMON :

4275 Oui. Just a word to say thank you to all the Bureau and all the resources that have been here all this week and for the weeks to come to give us all information we need to answer all the community concern. I would like to thank the people here tonight and the people that were here all week, thanks to people of Grosse-Île to welcome us tonight.

LA PRÉSIDENTE :

4280 O.K., merci. Thank you.

So, the last thing we do before I start reading my closing speech, which unfortunately is in French, I apologize, but it's the official one, it's the rectification. So, is there anybody that would like to exercise their "droit de rectification"? MPO? MAPAQ? MDDELCC? Communauté? O.K.

4285

DISCOURS DE FERMETURE

LA PRÉSIDENTE :

4290

Alors, je déclare, bon, les registres ont déjà été déclarés fermés. La commission constate que des informations complémentaires sont attendues pour répondre à certaines questions ou, nous, nous allons peut-être vous poser des questions par écrit.

4295

Ces documents seront accessibles, alors toutes les questions qu'on va poser seront accessibles par Internet. Vous pouvez également vous rendre à la bibliothèque Jean-Lapierre et au point de service de Grande-Entrée pour y accéder. L'ensemble du dossier est également disponible dans ces mêmes centres de consultations, aux bureaux du BAPE, à Québec, ainsi que dans le site Web du BAPE.

4300

Je vous rappelle que la commission recevra vos mémoires et vos addendas jusqu'au 19 octobre 2018 à midi.

Les personnes qui désirent poser des questions par courriel pourront le faire jusqu'au vendredi 5 octobre 2018 à 17 h.

4305

Just to remind you, you can still ask questions in writing through our website until tomorrow 5:00 pm.

Les instructions sur la façon de poser des questions par courriel sont données sur le site Web de la commission.

4310

La commission doit remettre son rapport à la ministre au plus tard le 21 décembre prochain.

C'est à partir de ce rapport et de ses propres analyses que la ou le ministre fera une recommandation au Conseil des ministres qui, par la suite, autorisera ou non une modification des limites de la réserve écologique et/ou un changement de statut pour les zones de plage.

4315

Je vous rappelle également que le BAPE a élaboré des règles visant à faciliter la participation de toutes les personnes intéressées. Certaines ont trait aux propos qui ne doivent pas, par exemple, être diffamatoires ou injurieux. Ces règles de participation, qui s'appliquent aussi à vos mémoires, sont disponibles dans le site Web du BAPE. Elles sont aussi contenues dans un document disponible à l'accueil.

4320

Je souligne que le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement s'est donné une Déclaration de services aux citoyens et met à votre disposition un questionnaire afin d'évaluer la qualité de nos services. La première question porte sur le moyen de transport utilisé pour assister à la consultation

4325 publique, afin d'évaluer ce que la participation du public aux séances engendre comme émissions
de gaz à effet de serre. Comme le BAPE souhaite dresser un portrait le plus juste possible de ses
émissions de GES, je vous remercie à l'avance de bien vouloir le remplir et le remettre à la
conseillère en communication à la table d'accueil.

4330 Je vous rappelle que tout ce qui a été dit lors de cette consultation publique sera retranscrit
par une sténographe et ces transcriptions seront disponibles dans environ une semaine dans notre
site Web et dans les centres de documentation.

4335 Pour terminer, je tiens à remercier la Communauté maritime des Îles-de-la-Madeleine, la
Municipalité de Grosse-Île, le ministère responsable et les porte-paroles des autres ministères pour
leur disponibilité et pour toute l'information fournie au cours de cette consultation publique.

4340 Je remercie les techniciens, la sténotypiste, de même que l'équipe du BAPE sur place : Lynda
Carrier, Julie Crochetière, Pierre Dufour, Julie Olivier, Catherine Plasse ainsi que ma collègue Julie
Forget.

Je remercie également nos traducteurs qui sont à l'arrière et qui nous ont offert un service
indispensable pour les travaux de cette commission.

4345 Enfin, merci à vous, les participants, d'avoir questionné les différents intervenants au dossier
et fait part à la commission de vos préoccupations.

So, thank you for participating tonight and sharing your concerns, your opinions and your
suggestions.

4350 Merci encore d'avoir participé et bonne fin de soirée!

AJOURNEMENT

4355

4360

4365

Je soussignée, YOLANDE TEASDALE, sténographe officielle bilingue, certifiée sous mon serment d'office que les pages qui précèdent sont et contiennent la transcription exacte et fidèle des propos recueillis par moi au moyen du sténomasque, le tout selon la loi.

4370

ET J'AI SIGNÉ :

Yolande Teasdale, s.o./o.c.r.